



Ministerio de
**SALUD PÚBLICA
Y BIENESTAR SOCIAL**



Instituto
**NACIONAL de
ESTADÍSTICA**

 **TETĀ REKUĀI
GOBIERNO NACIONAL**

*Paraguay
de la gente*

MANUAL DEL ENCUESTADOR

II Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de Enfermedades No Trasmisibles (STEPS)

Documento elaborado por el Instituto Nacional de Estadística (INE) y el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, para la realización de la segunda Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de Enfermedades No Trasmisibles (STEPS)

REF: [HTTPS://WWW.WHO.INT/NCDS/SURVEILLANCE/STEPS/INSTRUMENT/ES/](https://www.who.int/ncds/surveillance/steps/instrument/es/)

PARAGUAY

2022

INDICE

ASPECTOS GENERALES DE LA ENCUESTA	3
1. ASPECTOS METODOLÓGICOS	3
1.1 OBJETIVOS	3
1.1.1 GENERAL	3
1.1.2 SECUNDARIOS	3
1.2 IMPORTANCIA DE LA ENCUESTA	3
1.3 ÁMBITO POBLACIONAL	4
1.3.1 Selección del informante adecuado	4
1.3.2 Selección de un hogar de manera aleatoria	4
1.4 ÁMBITO GEOGRÁFICO	4
1.5 PERÍODO DE LEVANTAMIENTO DE LOS DATOS	4
1.6 PERÍODO DE REFERENCIA	4
1.7 TAMAÑO DE LA MUESTRA	4
2. ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO	5
2.1 Responsabilidades del Personal	5
2.2 Personal para la recolección de los datos	6
3. ASIGNACIÓN DE LA CARGA DE TRABAJO	6
EL/LA ENCUESTADOR/A	6
1. Importancia de su labor	6
2. Cualidades necesarias	6
3. Obligaciones	6
4. Prohibiciones	7
5. Esquema de actividades de encuestador/a	8
6. Relación con el Supervisor	8
7. Documentos y Materiales que utilizará	9
TÉCNICAS DE ENTREVISTA	9
1. La Presentación	9
2. Puntos a tener en cuenta durante la entrevista	11
APARTADOS Y SECCIONES DEL CUESTIONARIO	12
1. ESQUEMA DE LOS APARTADOS	13
2. CONTENIDO DE LOS APARTADOS DEL CUESTIONARIO	13
INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y LLENADO DEL CUESTIONARIO	14
Instrucciones para los saltos en el cuestionario en formato papel	14
INFORMACIÓN SOBRE LA ENCUESTA	16
STEPS 1. Primer paso: Datos demográficos	20
STEP 1. Primer paso: Datos sobre el comportamiento	25
STEP 2. Segundo paso: Datos antropométricos	53
STEP 3. Tercer paso: Datos bioquímicos.	56
ANEXOS	58

ASPECTOS GENERALES DE LA ENCUESTA

¿Qué es la Encuesta Nacional de Factores de Riesgo (FR) para Enfermedades No Transmisibles (ENT) - STEPS?

La encuesta STEPS de vigilancia de los factores de riesgo para Enfermedades No Transmisibles es una encuesta poblacional que recopila información sobre los factores de riesgo como ser: consumo de productos de tabaco, alcohol, alimentación, actividad física, entre otros, así como las principales enfermedades no transmisibles: hipertensión, diabetes, obesidad y prácticas de detección de cáncer entre otros. La información brindada es utilizada por la institución correspondiente para crear y/o evaluar políticas públicas, planes o programas de prevención y control a nivel país, también para comparar los datos y observar la dinámica de los mismos.

1. ASPECTOS METODOLÓGICOS

1.1 OBJETIVOS

1.1.1 GENERAL

Determinar la prevalencia de los factores de riesgo y de las Enfermedades No Transmisibles más prevalentes en la población general de 18 a 69 años a nivel nacional como parte de la vigilancia a fin de evaluar el impacto de las políticas públicas, planes, programas de prevención y de control.

1.1.2 SECUNDARIOS

- Producir información de calidad, oportuna de las tendencias de las Enfermedades no Transmisibles (ENT) a nivel nacional.
- Proporcionar información suficiente con instrumentos homologados y estandarizados en la región para permitir comparaciones en el tiempo, y con otros países.
- Proporcionar parámetros objetivos de los principales Factores de Riesgo y las Enfermedades No Transmisibles.
- Monitorear la evolución de los principales Factores de Riesgo de las Enfermedades No Transmisibles.
- Contribuir en la planificación y determinación de las prioridades de salud pública.
- Vigilar y evaluar las intervenciones realizadas a nivel poblacional.

1.2 IMPORTANCIA DE LA ENCUESTA

La encuesta aportará insumo al Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, específicamente a la Dirección de Vigilancia de Enfermedades No Transmisibles para la obtención de nuevos datos de los Factores de Riesgo y las Enfermedades No Transmisibles, que podrán ser comparados con los valores del 2011 y de esta manera observar la dinámica según los diferentes grupos poblacionales de riesgo, sexo y grupos de edad. Sólo de esta manera se podrá hablar por primera vez en nuestro país de las tendencias de éstos problemas de salud, que son la mayor carga de enfermedad para el sistema de salud

1.3 ÁMBITO POBLACIONAL

La investigación estará dirigida a la población de 18 a 69 años de edad que reside habitual o permanentemente en viviendas particulares, toda o la mayor parte del año. Se excluye de la investigación a la población residente en las viviendas colectivas, esta categoría comprende: los hoteles, pensiones y otras casas de huéspedes, etc.

1.3.1 Selección del informante adecuado

La información será proporcionada por un miembro del hogar de 18 a 69 años edad que será seleccionado aleatoriamente.

1.3.2 Selección de un hogar de manera aleatoria

Cuando al interior de una vivienda se identifica que existen 2 o más hogares, se seleccionará de manera aleatoria de acuerdo al número total de hogares.

1.4 ÁMBITO GEOGRÁFICO

La encuesta abarcará todo el territorio del país, excluyendo a los departamentos de Alto Paraguay y Boquerón, cuyas poblaciones representan menos del 1,5% de la población total del país.

1.5 PERÍODO DE LEVANTAMIENTO DE LOS DATOS

Los datos serán relevados entre los meses de julio y setiembre de 2022.

1.6 PERÍODO DE REFERENCIA

Los datos recolectados corresponderán a hechos ocurridos, según las secciones a ser investigadas, durante los últimos 12 (doce) meses, últimos 30 (treinta) días, últimas 2 (dos) semanas, últimos 7 (siete) días, últimas 12 (doce) horas y actualmente.

1.7 TAMAÑO DE LA MUESTRA

Se seleccionaron 5.760 viviendas, con asignación de igualdad por las mismas características y tamaño poblacional. La distribución de las viviendas dentro de cada grupo es proporcional al tamaño poblacional de cada dominio.

El tamaño de la muestra se obtuvo a partir de una fórmula recomendada por la Organización Mundial de la Salud (OMS), en el “Manual de vigilancia STEPS de la OMS”, y el marco utilizado para la selección de la muestra está constituido por “segmentos”, conformados a partir del “Censo Nacional de Población y Viviendas 2012”, incluyendo una serie de actualizaciones realizadas posteriormente hasta el año 2015. Para esta encuesta se estratificó en 3 dominios: Asunción, Departamento Central y Resto país (urbano y rural) excluyendo Alto Paraguay y Boquerón cuyas poblaciones representan menos del 1,5% de la población total.

Para la muestra, los segmentos utilizados como Unidades Primarias de Muestreo (UPM) son el Área de Trabajo del Censista (ATC); con un promedio de 60 viviendas en el ámbito urbano; para el ámbito rural 45 viviendas.

Aspectos Metodológicos

Muestra STEPS2022. Distribución de viviendas seleccionadas por Departamentos y Áreas

Departamentos	Viviendas Total País	Viviendas Urbana	Viviendas Rural
TOTAL PAÍS	5.760	3.996	1.764
Asunción	1.200	1.200	-
Central	1.956	1.716	240
Resto País (sin Boquerón y Alto Paraguay)	2.604	1.080	1.524
Dpto. Concepción	132	48	84
Dpto. San Pedro	264	60	204
Dpto. Cordillera	192	72	120
Dpto. Guairá	132	48	84
Dpto. Caaguazú	324	120	204
Dpto. Caazapa	120	24	96
Dpto. Itapúa	372	144	228
Dpto. Misiones	72	36	36
Dpto. Paraguari	156	48	108
Dpto. Alto Paraná	456	300	156
Dpto. Ñeembucú	60	36	24
Dpto. Amambay	96	60	36
Dpto. Canindeyú	144	60	84
Dpto. Presidente Hayes	84	24	60

2. ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO

El Instituto Nacional de Estadística (INE) será el responsable de la recolección de datos en campo, por lo cual establece la cadena de dependencia jerárquica, funciones y responsabilidades del personal que tendrá a su cargo la recolección de la información.

2.1 Responsabilidades del Personal

- **Director de la Dirección de Estadísticas Económicas (DEE):** Es el responsable de la conducción operativa de la encuesta en todas sus fases. Así mismo evalúa, controla y supervisa el desarrollo de la encuesta en forma íntegra.
- **Coordinador/a de la encuesta:** Es responsable de las actividades de planificación de la encuesta y la supervisión a los grupos de trabajo en campo; tiene a su cargo, el manejo de la encuesta en todos sus aspectos administrativos y operativos.
- **Coordinador/a del Trabajo de Campo:** Es responsable de coordinar la ejecución del operativo de base, realizar seguimiento a los equipos del trabajo de campo, controlar la consistencia de los datos recabados y la elaboración del informe de los resultados. Además de apoyar permanentemente a los/las Sub Coordinadores/as de Campo.
- **Sub Coordinadores/as de Campo:** Se encargaran de entregar y recepcionar los documentos, suministrar los materiales necesarios para la ejecución de la encuesta a los/las supervisores/as. Además apoyar permanentemente a los equipos de trabajo en campo, evaluando, controlando y supervisando las tareas.
- **Equipo Técnico:** Son las personas encargadas del procesamiento de los datos, verificación de códigos, control de materiales utilizados, control de calidad de los datos ya sea en campo o en gabinete. Todas estas actividades estarán permanentemente apoyadas por este grupo, principalmente para brindar soluciones a ciertas situaciones referidas a las entrevistas y la captura de los datos.

2.2 Personal para la recolección de los datos

Cada equipo estará conformado por un/una supervisor/a, tres encuestadores/as, un/a profesional de la salud y dos choferes especializados.

- **Supervisor:** Es responsable de controlar, supervisar y apoyar el trabajo de los/las encuestadores/as, él/la profesional de salud y al chofer especializado en campo, para el cumplimiento de sus funciones.
- **Encuestador:** Es responsable de captar la información mediante entrevista directa y mediciones antropométricas al miembro de hogar que será seleccionado en la vivienda.
- **Profesional de Salud:** es responsable de tomar las muestras bioquímicas correspondientes a las personas.
- **Chofer Especializado:** Es responsable del traslado del equipo hasta el lugar de trabajo.

3. ASIGNACIÓN DE LA CARGA DE TRABAJO

La Coordinación de la encuesta, hará entrega de los documentos y materiales necesarios para la ejecución de la encuesta a los supervisores de acuerdo al requerimiento de cada área de trabajo.

A su vez, el supervisor entregará a cada encuestador, los materiales necesarios para el desarrollo de la encuesta. Cada área a ser visitada, denominada "UPM", consta en promedio de 60 y 45 viviendas en el área urbano y rural respectivamente; de donde se seleccionarán 12 viviendas a visitar. La carga de trabajo para cada encuestador/a es de 4 encuestas completas en promedio por día.

EL/LA ENCUESTADOR/A

1. Importancia de su labor

El encuestador es responsable de una de las fases más importantes de la investigación: **la recolección de los datos**. En la medida que éstos sean precisos y correspondan a la realidad, los resultados permitirán llegar a conclusiones válidas. Toda la serie de trabajos preparatorios de la encuesta y las técnicas utilizadas no tendrán éxito si la labor del encuestador no se realiza con perfección y exactitud.

2. Cualidades necesarias

El trabajo del encuestador requiere condiciones personales especiales, tales como **sociabilidad y flexibilidad** para adaptarse a las distintas situaciones que deparan la entrevista y mucho sentido de **responsabilidad**. También se precisa suma discreción y seriedad, ya que tiene acceso a informaciones de **carácter privado**, que no las puede divulgar por la confiabilidad atribuida por la **Ley Estadística**. El INE velará por la confidencialidad de los datos, según lo establece la Ley N° 6670/2020, en sus Artículos 2, 3 y 34; los resultados generados a partir de los datos de esta encuesta son exclusivamente con fines estadísticos.

3. Obligaciones

El encuestador debe cumplir con las siguientes obligaciones:

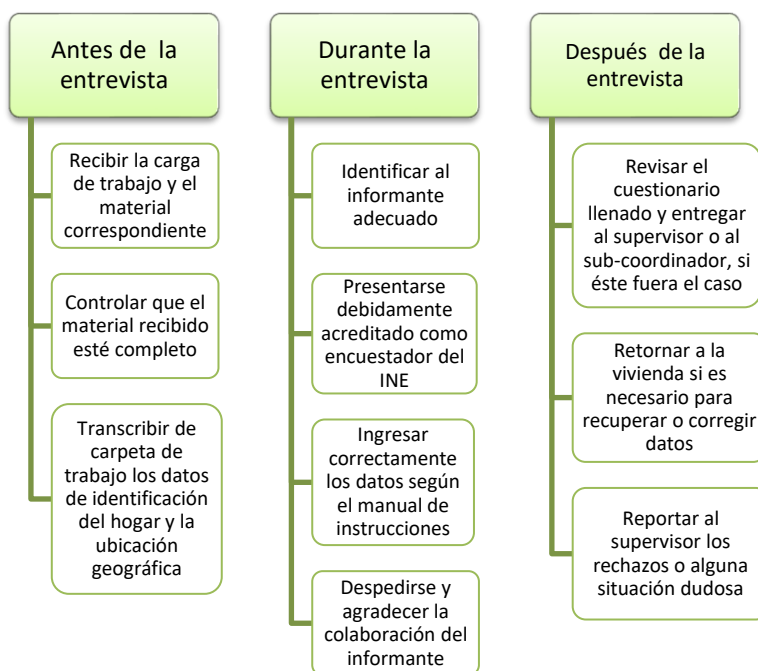
- Estudiar y cumplir con las instrucciones de este Manual y realizar el trabajo que le asigna el supervisor.

- Cumplir el horario de trabajo establecido en la oficina. Para la realización de entrevistas, el horario de trabajo será aquel que le permita desarrollar su misión con eficacia.
- Comunicar de inmediato al supervisor sobre cualquier dificultad, duda o problema presentado en el campo; revisar diariamente y en forma permanente los cuestionarios al terminar las entrevistas; resolver y corregir los errores y problemas detectados por el supervisor o por el equipo técnico.
- Si le ha sobrado tiempo después de haber finalizado los trabajos que se le habían encomendado, debe reintegrarse a la oficina con los datos proporcionados por las personas entrevistadas.
- Desempeñar personalmente su trabajo y no hacerse acompañar por personas ajenas a la encuesta.
- Realizar las entrevistas con el único y exclusivo propósito de obtener la información requerida por la encuesta, por lo tanto, queda prohibido de manera absoluta el aprovechar las visitas para otros fines particulares (compra, venta, publicidad, encuesta de otras entidades, etc.), ajenos a la investigación.
- Visitar hasta un máximo de 6 veces las viviendas que hubiera encontrado cerradas durante el recorrido, como también las viviendas donde por alguna razón no pudo realizar la entrevista.

4. Prohibiciones

- No podrá realizar el trabajo de campo vistiendo vestimentas inadecuadas o indiscretas.
- No podrá ingerir bebidas alcohólicas, ni ningún tipo de otras drogas durante el período de realización de la encuesta.
- No podrá realizar otras actividades ajenas a la encuesta durante su proceso. El trabajo del encuestador es de tiempo completo y dedicación exclusiva.
- No podrá divulgar, repetir o comentar la información dada por el encuestado, debido a que los datos dados por los entrevistados son estrictamente confidenciales.
- No solicitar ni aceptar de las personas entrevistadas bajo ningún concepto remuneración o regalo alguno.
- No debe mostrar a otras personas (inclusive a otros encuestadores) los datos ni dejar los cuestionarios digitales abiertos en algún lugar en el que personas no autorizadas puedan tener acceso a ellos.

5. Esquema de actividades de encuestador/a



Durante el trabajo de campo el/la encuestador/a deberá:

- Encuestar la vivienda que le indique el supervisor, según el marco del muestreo.
- Completar los formularios de seguimiento de la entrevista mediante el dispositivo electrónico Tablet.
- Enumerar a los miembros de las viviendas que se van a entrevistar.
- Seleccionar al participante para los pasos 1, 2 y 3 (según corresponda).
- Obtener el consentimiento de los participantes e incluirlos en la encuesta.
- Realizar las entrevistas para Step 1 y Step 2.
- Hacer una comprobación primaria de las respuestas de Step 1
- Efectuar las determinaciones y anotar los resultados para Step 2.
- Concertar las citas para Step 3 (según corresponda).
- Entregar todos los formularios requeridos de cada vivienda.
- Comprobar todos los datos antes de enviar los archivos a la nube.
- Informar al supervisor sobre cualquier dificultad.

6. Relación con el Supervisor

El encuestador depende directamente del supervisor.

El supervisor entregará al encuestador el material que a de necesitar y le impartirá informaciones e instrucciones necesarias para el desarrollo de su trabajo y el cumplimiento de sus funciones.

- Diariamente, debe reportar al supervisor todas las encuestas realizadas.

- La labor del encuestador es controlada y revisada por el supervisor, quien a su vez, mantendrá informado al sub coordinador de campo.
- El encuestador debe comunicar al supervisor cualquier situación dudosa que surja en la brevedad posible.
- Una vez terminado su trabajo, debe entregar al supervisor los materiales no utilizados.

7. Documentos y Materiales que utilizará

Para el cumplimiento de su labor el encuestador recibirá los documentos y materiales siguientes:

- **Manual del encuestador:** Documento que contiene las definiciones e instrucciones generales y específicas para el cumplimiento de su labor.
- **Credencial:** Documento que lo identifica como encuestador de la encuesta que debe llevar siempre consigo en un lugar visible.
- **Dispositivo Móvil de Captura (DMC):** que llevará el encuestador para recoger los datos de la encuesta.
- **Equipos para tomar y registrar mediciones físicas:** el/la encuestador/a deberá llevar consigo los equipos para la realización del paso 2,
 - ✓ un tallímetro,
 - ✓ una balanza,
 - ✓ una cinta métrica,
 - ✓ un tensiómetro,
 - ✓ un bolígrafo,
 - ✓ frascos esterilizados.
- **Croquis de la UPM:** Documento que contiene identificadas las viviendas seleccionadas y detalla la ubicación de la misma.
- **Carta de Presentación:** Documento oficial de la institución, que explica los objetivos de la encuesta.
- **Formulario de Consentimiento:** Documento que contiene una breve explicación referente a la encuesta y solicita el consentimiento donde indica que el entrevistado comprende lo que se esperará de él y que está dispuesto participar en esta encuesta.

TÉCNICAS DE ENTREVISTA

La primera impresión del encuestador, sus primeras acciones y palabras son de vital importancia para ganar la cooperación del entrevistado. Existe una serie de métodos y técnicas que ayudan a facilitar la entrevista, como así también lograr la confiabilidad de los datos que se recogen. Para ello es necesario considerar las instrucciones que están a continuación.

1. La Presentación

Lo primero que debe hacer el encuestador es presentarse amablemente, indicando el nombre de la institución para la cual trabaja y lo que desea de la entrevista.

Es fundamental que haga conocer los objetivos de la encuesta antes de desarrollar el cuestionario. Como en el cuestionario se prevé realizar algunas preguntas a todos los miembros del hogar; es necesario que estos objetivos también sean de conocimiento de ellos.

Es importante conseguir **un contacto inicial positivo**. No es conveniente usar las preguntas como ¿Está usted muy ocupado?, ¿Puede concederme unos minutos? o ¿Podría contestarme algunas preguntas?, preguntas como éstas invitan al rechazo. Es mejor utilizar un método que invite a la aceptación **“Me gustaría hacerle unas preguntas...”**

Una presentación en el hogar puede ser:

“Buenos días, soy....., encuestador/a del Instituto Nacional de Estadística (INE), estamos realizando una encuesta sobre Factores de Riesgo de enfermedades no transmisibles (STEPS) en todo el país, esta encuesta se está llevando a cabo conjuntamente con el MSPyBS, con la finalidad de relevar información de la población general de 18 a 69 años sobre factores de riesgo y enfermedades no transmisibles. Quisiera hacerle algunas preguntas y espero que Usted tenga la bondad de cooperar conmigo, recuerde que toda la información que usted me dé, será totalmente confidencial y solo se usará para fines estadísticos”



Esos factores de riesgo son:

- el consumo de tabaco
- el consumo de alcohol
- el consumo de frutas, verduras y hortalizas
- la falta de actividad física
- la obesidad
- la presión arterial elevada
- el azúcar en la sangre alto
- los niveles altos de grasas en la sangre, como el colesterol

Explique que una vez que los datos de la encuesta se hayan recopilado y analizado, ayudarán a los servicios de salud a planificar y determinar las prioridades de salud pública para:

- prevenir las enfermedades crónicas antes de que aparezcan;
- controlar y evaluar los programas relativos a las enfermedades crónicas para la población entera.

Si usted está acompañado por el supervisor o algún técnico del INE, debe presentarlo al inicio de la entrevista. Las explicaciones juegan un rol muy importante en la voluntad de las personas para responder las preguntas.

2. Puntos a tener en cuenta durante la entrevista

- **Carácter privado de la entrevista:** Es sumamente importante que la entrevista se realice en privado, con el miembro del hogar identificado para responder el cuestionario. La presencia de otras personas puede interferir y en consecuencia, se corre el riesgo de obtener respuestas poco sinceras.
El encuestador debe explicar que no se publicarán nombres de personas en ningún caso y que toda la información recopilada se utilizará para fines estadísticos.
- **Entrevista directa:** Es sumamente importante para el llenado del cuestionario que se entreviste a la persona seleccionada. Solamente se podrán llenar algunas secciones del cuestionario, con información dada por terceras personas cuando la naturaleza de la variable lo permita y a través del manual se autorice esta acción al encuestador. Para aquellas secciones del cuestionario que deban ser completados por él seleccionado, si al momento de la visita no se le encuentra, se debe solicitar una cita para volver en el día y la hora en que se le pueda realizar la entrevista.
- **Neutralidad:** El cuestionario ha sido diseñado cuidadosamente para evitar la posibilidad de sugerir respuestas al entrevistado, por lo tanto, resulta sumamente importante que el encuestador se mantenga neutral respecto al contenido de la entrevista. Por lo mismo lea las preguntas, tal cual aparecen en el cuestionario. Cuando el encuestado responde de manera vaga o imprecisa, el encuestador debe indagar de manera objetiva, por ningún motivo debe interpretar a su manera lo expresado por el entrevistado.
- **Discreción:** Nunca se debe hacer notar, ya sea con la expresión del rostro o por el tono de la voz, que el entrevistado ha dado una respuesta incorrecta o errónea.
- **Rechazo en algunas preguntas:** Si se tienen preguntas que el encuestado no desee contestar, se debe continuar normalmente la entrevista, una vez que se han realizado todas las preguntas, se debe tratar de obtener, cortésmente la información que falta.
- **Control de la entrevista:** El encuestador es quien dirige la entrevista y por lo tanto debe conducirla. Si el/la entrevistado/a da respuestas de temas ajenos o habla de asuntos que nada tienen que ver con la entrevista, no es necesario que se le interrumpa; pero en la primera oportunidad con mucho tacto, haga de nuevo la pregunta. Es necesario mantener un buen ambiente durante la entrevista. Cuando el/la entrevistado/a encuentre que el encuestador es una persona amable, simpática y que no se intimida, el/la entrevistado/a estará más inclinado a responder sin reparos.
- **Personas indecisas:** En muchas ocasiones el/la entrevistado/a podría responder “No Sé”, “Igual” o “y seguramente es así”, dará respuestas con evasivas, traducirá lo que ha dicho anteriormente o se rehusará contestar las preguntas. En estos casos, el encuestador tratará de darle más confianza explicándole que la información que está dando es trascendental para la encuesta, y así hacerle sentir más cómodo e importante, antes de continuar con la siguiente pregunta.
- **Hacer las preguntas exactamente como están escritas en el cuestionario:** Es importante que el encuestador haga las preguntas exactamente como están redactadas en el cuestionario, con las mismas palabras y en el orden en que aparecen en el cuestionario. Si se altera el len-

guaje, se puede también alterar el significado de la pregunta y afectar el objetivo deseado. Si el/la entrevistado/a no ha comprendido la pregunta, debe repetirla despacio y claramente.

- **Indagar sobre respuestas incompletas o no satisfactorias:** Puede suceder que ciertas respuestas dadas por el/la entrevistado/a no sean satisfactorias desde el punto de vista de la encuesta, puede que sea incompleta o fuera de propósito, o puede ser que el/la entrevistado/a no esté capacitado/a para responder esa pregunta. En tales casos, con el fin de obtener una respuesta adecuada, debe realizar algunas preguntas adicionales. Este procedimiento se denomina “Indagar” o “Sondear”. Para ello es necesario usar palabras neutrales y no aquellas que inviten a dar respuestas determinadas.
- **No asumir respuestas:** Las características socioeconómicas y sociológicas de los/las entrevistados/as, zona de residencia o condiciones de su vivienda, no deben llevar al encuestador asumir respuestas o formarse expectativas anticipadas.
- **No apresurar la entrevista:** Las preguntas deben ser hechas lentamente para asegurarse que el/la entrevistado/a haya comprendido lo que se le está preguntando. Para asegurar la pregunta se le debe dar tiempo necesario para pensar. Si el encuestador considera que la persona encuestada está contestando las preguntas sin pensar para terminar pronto, resultará conveniente que le explique que no hay prisa, dado que su respuesta es muy importante para la investigación.
- **Fin de la entrevista:** Una vez finalizada la entrevista, se repasa minuciosamente el cuestionario por si se haya omitido alguna pregunta o quede incompleta alguna respuesta. De ser el caso, hará nuevamente esas preguntas a el/la entrevistado/a a fin de completar el cuestionario. Antes de retirarse de la vivienda, agradecerá la colaboración prestada y se despedirá informando que el supervisor o algún técnico podrá eventualmente visitar el hogar para verificar su trabajo.

APARTADOS Y SECCIONES DEL CUESTIONARIO

El cuestionario está adaptado y ajustado según los objetivos generales y específicos de la investigación, a partir del instrumento de vigilancia recomendado por la OMS, conocido como el método “paso a paso” (STEPwise); ajustado a partir de las experiencias obtenidas en la primera encuesta y según los criterios de la mesa de trabajo conjunta del MSPBS, INE y la OMS.

El método “paso a paso” (STEPwise) de la OMS para la vigilancia (STEPS), es el instrumento de vigilancia recomendado por esa institución para:

- Los factores de riesgo de enfermedades crónicas.
- La morbilidad específica de las enfermedades crónicas.
- STEPS es un proceso secuencial. Comienza con la recopilación de información fundamental sobre los factores de riesgo por cuestionario; a continuación, pasa a unas mediciones físicas sencillas y, después, a una recogida más compleja de muestras de sangre para su análisis bioquímico.

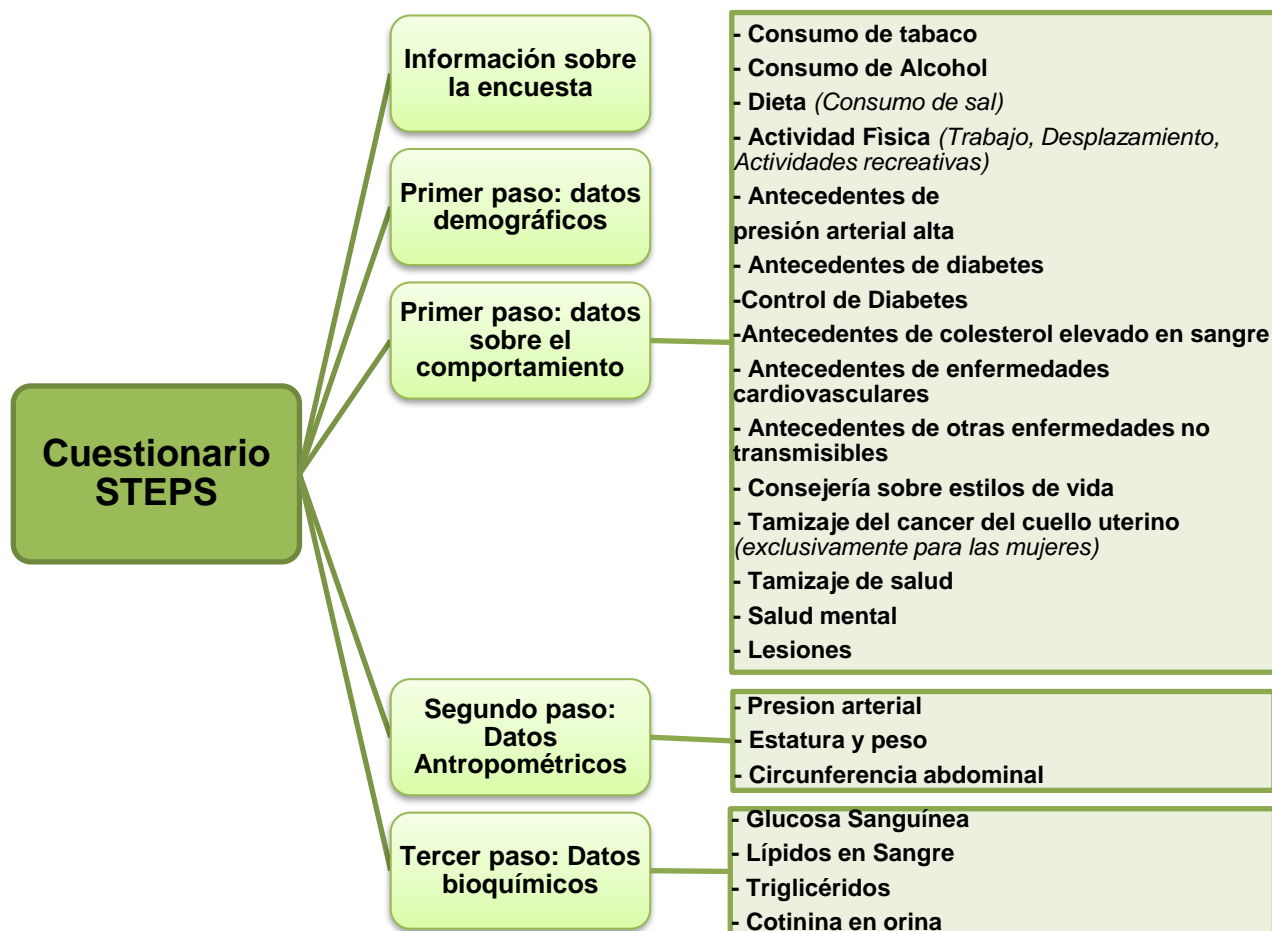
STEPS hace hincapié en que las cantidades pequeñas de datos de buena calidad tienen un mayor valor que las grandes cantidades de datos deficientes.

Se basa en las dos siguientes premisas fundamentales:

- La recopilación de datos homogéneos.
- La flexibilidad para su uso en una variedad de situaciones y entornos en los países.

1. ESQUEMA DE LOS APARTADOS

El cuestionario consta de cinco (5) apartados y de 190 preguntas aproximadamente.



2. CONTENIDO DE LOS APARTADOS DEL CUESTIONARIO

2.1 INFORMACIÓN SOBRE LA ENCUESTA

Presenta datos de identificación geográfica de el/la entrevistado/a y las personas encargadas del trabajo de campo, así como la obtención del consentimiento por parte del seleccionado/a para participar de manera voluntaria de la encuesta, y por último la situación de la encuesta.

2.2 PRIMER PASO: DATOS DEMOGRÁFICOS

Proporciona información sociodemográfica fundamental, como sexo, edad, nivel educativo, estado civil, situación laboral e ingresos.

2.3 PRIMER PASO: DATOS SOBRE EL COMPORTAMIENTO

Se investiga los factores de riesgo variables más importantes de averiguar:

- Consumo de tabaco y alcohol,
- El estado nutricional,
- La actividad física.

2.4 SEGUNDO PASO: DATOS ANTROPOMÉTRICOS

Obtiene datos de presión arterial, estatura, peso y circunferencia abdominal que servirán para realizar estudios antropométricos o de composición corporal.

2.5 TERCER PASO: DATOS BIOQUÍMICOS

Se hacen determinadas mediciones bioquímicas a partir de muestras de sangre y orina. En sangre para valorar glucosa, lípidos y triglicéridos; y en orina para valorar la cotinina. En general, STEPS 3 debe realizarse en un lugar apropiado que respete la privacidad en la vivienda del entrevistado.

INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO Y LLENADO DEL CUESTIONARIO

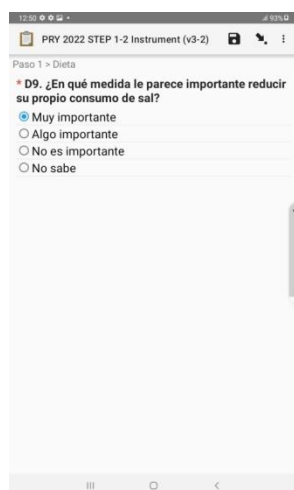
Existen algunos principios fundamentales que el Encuestador debe tener en cuenta en todas las secciones del Cuestionario:

Introducir las respuestas del entrevistado

La mayor parte de las preguntas del cuestionario son cerradas y se hallan precodificadas, es decir, las categorías de respuesta tienen un código asociado.

Para cada pregunta, puede haber una respuesta posible o más.

El encuestador tendrá que marcar las respuestas correspondientes con la respuesta del entrevistado. Por ejemplo:



The screenshot shows a mobile application interface for a questionnaire. At the top, it says "PRY 2022 STEP 1-2 Instrument (v3-2)". Below that, it indicates "Paso 1 > Dieta". The question is "D9. ¿En qué medida le parece importante reducir su propio consumo de sal?". There are four radio button options: "Muy importante" (selected), "Algo importante", "No es importante", and "No sabe". The interface is clean with a white background and grey text.

Instrucciones para los saltos en el cuestionario en formato papel

Las instrucciones para saltar de una pregunta a otra se encuentran en la columna "Respuesta", al lado de la respuesta. Tendrá que seguir esas instrucciones si el participante contesta de cierta manera a la pregunta.


En el caso de la Tableta, los saltos se realizan en forma automática.

Respuesta "No sabe"

El siguiente cuadro muestra cómo introducir la respuesta del entrevistado si ésta no es estándar. Esta solución tiene que ser el último recurso, el encuestador debe sondear. Ejemplo:



3. Si la respuesta dada por el entrevistado no se encuentra en la lista de respuestas precodificadas, es necesario utilizar el código de otro. En este caso es necesario solicitar que precise la respuesta para especificarla. Ejemplo:



Las preguntas pueden ser:

Espontáneas: aquellas en las que el encuestador lee las preguntas y espera la respuesta de el/la participante.

Abiertas: No tienen codificación previa, hay que completar con lo que contesta el entrevistado, en algunos casos son números, en otros son palabras.

Cerradas: incluyen categorías de respuestas asociadas a un código. Admiten una o más res-puesta.

Múltiples: son las preguntas cerradas que admiten marcar más de una respuesta.

Ejemplo: Caso de una sola respuesta.

12:23 93%

PRY 2022 STEP 1-2 Instrument (v3-2)

Paso 1 > Datos demográficos

* C8. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su situación laboral en los últimos 12 meses?

☐ Funcionario/a público

☐ Empleado/a privado

☐ Trabaja por cuenta propia

☐ Trabaja sin remuneración

☐ Estudia

☐ Amo/a de casa

☐ Jubilado/a o pensionado/a

☐ Desempleado/a

☐ Discapacitado/a

☐ Otro

☐ No responde

Cómo escribir las respuestas: Los datos se procesarán directamente a partir del Cuestionario. Todo aquello que el encuestador/a marque en el casillero será procesado, es necesario por ello, que se escriba o anote únicamente la información que debe ser procesada.

En la Tableta para registrar los ingresos no es necesario utilizar separador de miles sean estos “,” o “.”; solamente se usa la “,” para anotar los decimales en el momento de realizar las mediciones antropométricas del participante.

INFORMACIÓN SOBRE LA ENCUESTA

Instrucciones específicas para el Llenado del Cuestionario

Recuadros de la carátula ¿Cómo identificar el/la entrevistado/a?

En “Número de identificación del entrevistado” se deberá llenar en el siguiente orden como se indica en el ejemplo: UPM, Vivienda, PID

Esto permitirá ubicar geográficamente al entrevistado.

UPM	Vivienda	PID

UPM: Se denomina Unidad Primaria de Muestreo (UPM) al segmento censal o zona específica seleccionada y está conformada por 12 viviendas cada una, Cada UPM será responsabilidad de un supervisor para la recolección de los datos y es quién distribuirá internamente a los encuestadores las viviendas seccionadas para entrevistar.

Vivienda: Corresponde al hogar seleccionado en el sorteo aleatorio, realizado después de la actualización del UPM.

PID: Es el número de la persona seleccionada a ser entrevistada, resultante de un cálculo estadístico (tabla de Kish).

Observación: se utilizará el cuestionario impreso en el caso de desperfecto de la Tableta, previa autorización del Sub-coordinador de campo.

INFORMACIÓN SOBRE LA ENCUESTA:

Al añadir los miembros del hogar mayores de **18 a 69 años** de edad, se debe preguntar por todas las personas que comen y/o duermen habitualmente en el hogar, anotar los nombres y apellidos de cada una de ellas, teniendo en cuenta el siguiente orden establecido: la relación de parentesco de los miembros con el jefe de hogar.


Constatar con la cartografía los datos correspondientes a la UPM, Departamento, Distrito, Barrio o Localidad y Área de residencia al cual corresponde la vivienda.

En el casillero correspondiente a la DIRECCIÓN, pregunte y anote el nombre y Nro. De la calle, avenida, etc., donde se encuentra la vivienda seleccionada. De no tener nombre la calle anote "SIN NOMBRE". El número que debe anotar debe ser el correspondiente a la puerta principal de la vivienda. De no tener número anote SN (sin número). Anote también el número de teléfono de contacto, en caso de que la vivienda no cuente con ella, completar cero.

DATOS DE LOS MIEMBROS DEL HOGAR PLANILLA FÍSICA.

El encuestador/a debe preguntar por todas las personas que comen y duermen habitualmente en el hogar.

Debe respetar el orden establecido en las instrucciones para el llenado de esta pregunta: Cargando a todos los miembros de manera vertical respetando la jerarquía, una vez se haya registrado a todos los miembros, completar los demás campos de manera horizontal, miembro por miembro.



Instrumento PanAmSTEPS
para la vigilancia de los factores de riesgo
de las enfermedades no transmisibles
PARAGUAY 2022

UPM	Vivienda	PID

CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACION

¿Cuál es el miembro de cada una de las personas que viven habitualmente en este hogar?

	1	2
	SEXO	(Cuántos años cumplidos tiene).....?
	Hombres.....1	Mujeres.....2
A. JEFE/A DEL HOGAR		
B. ESPOSA/A, COMPAREN/A/O DEL JEFE/A		
C. HIJOS SOLTEROS/AS SIN HIJOS		
D. HIJOS/AS SOLTEROS/AS CON HIJOS		
E. HIJOS/AS CASADOS/AS CON/SIN HIJOS		
F. OTROS PARIENTES		
G. OTROS NO PARIENTES		
H. EMPLEADOS DOMESTICOS		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		

SITUACION GENERAL

☒ CONSENTIMIENTO

Cada participante tiene que dar su consentimiento tanto oral como escrito antes de contestar a la encuesta.

☒ OBTENER EL CONSENTIMIENTO

Siga las etapas enumeradas a continuación para obtener el consentimiento oral y escrito de las personas que participen en la encuesta:

Etapas	Acción										
1	Utilice el Formulario de consentimiento para cada participante.										
2	Utilice dos copias de los Formularios de consentimiento * una para el participante * otra para la oficina de coordinación										
3	Permita al participante leer el Formulario de consentimiento o, si ve mal o no sabe leer, léaselo.										
4	<div>Utilice el cuadro siguiente para reaccionar a cada situación:</div> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Si...</th><th>Entonces....</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>El participante seleccionado contesta "no" a cualquier pregunta del Formulario de consentimiento</td><td>Pregúntele si entiende las preguntas.</td></tr> <tr> <td>El participante no entiende la pregunta</td><td>Formúlela de otra manera</td></tr> <tr> <td>El participante entiende la pregunta y la respuesta sigue siendo "no"</td><td>Marque "no" en el Formulario de consentimiento* y apunte la edad y el sexo como pueda.</td></tr> <tr> <td colspan="2">*Esto significa que el miembro del hogar no participará en la encuesta. Aún así tiene que mencionarle en el Formulario de seguimiento de las entrevistas. Visite luego al hogar siguiente.</td></tr> </tbody> </table>	Si...	Entonces....	El participante seleccionado contesta "no" a cualquier pregunta del Formulario de consentimiento	Pregúntele si entiende las preguntas.	El participante no entiende la pregunta	Formúlela de otra manera	El participante entiende la pregunta y la respuesta sigue siendo "no"	Marque "no" en el Formulario de consentimiento* y apunte la edad y el sexo como pueda.	*Esto significa que el miembro del hogar no participará en la encuesta. Aún así tiene que mencionarle en el Formulario de seguimiento de las entrevistas. Visite luego al hogar siguiente.	
Si...	Entonces....										
El participante seleccionado contesta "no" a cualquier pregunta del Formulario de consentimiento	Pregúntele si entiende las preguntas.										
El participante no entiende la pregunta	Formúlela de otra manera										
El participante entiende la pregunta y la respuesta sigue siendo "no"	Marque "no" en el Formulario de consentimiento* y apunte la edad y el sexo como pueda.										
*Esto significa que el miembro del hogar no participará en la encuesta. Aún así tiene que mencionarle en el Formulario de seguimiento de las entrevistas. Visite luego al hogar siguiente.											
5	Haga firmar al participante las dos copias.										
6	En su calidad de entrevistador, tiene que firmar como testigo.										
7	Agradezca al participante que haya aceptado participar en la encuesta.										

Formulario de consentimiento 1. (STEP 1 y 2)



II Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de las Enfermedades No Transmisibles- 2021

Formulario de consentimiento informado - (Paso 1 y 2)

Usted ha sido seleccionado al azar para formar parte de esta **II Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de Enfermedades No Transmisibles** y, por esta razón, deseamos entrevistarle. Esta encuesta es realizada por el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social (MSPBS) y el Instituto Nacional de Estadística (INE) y en colaboración con la Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS).

La información que usted proporciona es completamente **confidencial** y no se revelará a nadie, solo se usará con fines de investigación. Su nombre, dirección y otra información personal se eliminarán del instrumento, y sólo se usará un código asociado a su nombre y a sus respuestas, sin identificarlo. Es posible que el equipo de la encuesta se vuelva a poner en contacto con usted, más adelante sólo si es necesario completar alguna información más sobre la encuesta.

Su participación es **voluntaria** y usted puede retirarse de la encuesta después de haber dado su conformidad para participar. Usted está en libertad de negarse a responder a cualquier pregunta que se haga en el cuestionario, si así lo considera.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta encuesta, puede hacérmela o póngase en contacto con un supervisor o con el Lic. Alcides Nunes, del Instituto Nacional de Estadística, dirección: Naciones Unidas esq. Saavedra- Fdo de la Mora, teléfono: 021-677920/ 21 int 160 o con la Prof. Dra. Felicia Cañete del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social al celular: 0982479027, dirección: Avda. Silvio Petrossi y Constitución, Asunción, Paraguay.

Su firma en este consentimiento indica que usted comprende lo que se esperará de usted y que está dispuesto participar en esta encuesta.

Leído por el participante	Encuestador
Conforme	No conforme

Por la presente, proporciono mi **Consentimiento Informado** para participar en el primer y el segundo paso de la II Encuesta de Factores de Riesgo de Enfermedades No Transmisibles de Paraguay.

Nombre: _____ Firma: _____
Testigo: _____ Firma: _____

Formulario de consentimiento 2. (Paso 3)



II Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de las Enfermedades No Transmisibles- 2021

Formulario de consentimiento informado 2 (Paso 3)

Usted ha sido seleccionado al azar para formar parte de esta **II Encuesta Nacional de Factores de Riesgo de Enfermedades No Transmisibles** y, por esta razón, deseamos entrevistarle. Esta encuesta es realizada por el Instituto Nacional de Estadística (INE) y el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social en colaboración con la Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS).

La información que usted proporciona es completamente **confidencial** y no se revelará a nadie. Sólo se usará con fines de investigación. Su nombre, dirección y otra información personal se eliminarán del instrumento, y sólo se usará un código asociado a su nombre y a sus respuestas, sin identificarlo. Es posible que el equipo de la encuesta se vuelva a poner en contacto con usted sólo si es necesario completar la información sobre la encuesta.

Su participación es **voluntaria** y usted puede retirarse de la encuesta después de haber dado su conformidad para participar. Usted está en libertad de negarse a responder a cualquier pregunta que se haga en el cuestionario.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta encuesta, puede hacérmela o póngase en contacto con un supervisor o con el Lic. Alcides Nunes del Instituto Nacional de Estadística, dirección: Naciones Unidas esq. Saavedra- Fdo de la Mora, teléfono: 021-677920/21 int 160 o con la Dra. Felicia Cañete del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social al celular: 0982479027, dirección: Avda. Silvio Petrossi y Constitución, Asunción, Paraguay.

Se le solicitará que recolecte una muestra de orina en la que se medirá la cotinina, y se le tomará una pequeña cantidad de sangre de la punta de su dedo para evaluar los niveles de azúcar y grasa en su sangre, después de haber estado en ayunas durante 12 horas. Se le informarán los resultados de su prueba de sangre posteriormente.

Su firma en este consentimiento indica que usted comprende lo que se esperará de usted y que está dispuesto participar en esta encuesta.

Leído por el participante	Encuestador
Conforme	No conforme

Por la presente, proporciono mi **Consentimiento Informado** para participar en el tercer paso de la II Encuesta de factores de riesgo de enfermedades no transmisibles en Paraguay.

Nombre: _____ Firma: _____
Testigo: _____ Firma: _____

2. EL ENCUESTADO/A

La selección de la persona a ser entrevistada en el hogar se realiza mediante la tabla de Kish.

Se deberá listar a todas las personas de 18 a 69 años de edad que viven en el hogar, y por medio de la tabla Kish, el dispositivo calculará automáticamente quien será la persona entrevistada.

En el cuestionario impreso el encuestador tendrá una tabla para realizar la selección aleatoria de la persona a ser entrevistada, esta será proveída por el supervisor. **No se admite reemplazo.**

3. DEFINICIONES:

☒ **Hogar:** Es la persona o conjunto de personas, sean o no parientes que residen habitualmente en una misma vivienda particular, ocupándola total o parcialmente y que atienden en común sus necesidades alimenticias (comparten los gastos para la olla) o de otra índole.

☒ **Residente Habitual:** Se considera que una persona es residente habitual en una determinada vivienda si es que ésta le sirve como domicilio permanente (duerme y come) o si reside al menos 3 de los últimos 12 meses.

No se consideran como residentes del hogar a las personas separadas de la unión, aunque pasen pensión o alimentación a algún miembro del hogar Encuestado.

STEPS 1. Primer paso: Datos demográficos

Introducción

STEPS 1. Trata de las informaciones sociodemográficas fundamentales (como sexo, edad, nivel educativo, estado civil, situación laboral e ingresos) y de los factores de riesgo variables más importantes para averiguar:

- Las tendencias sociodemográficas,
- El consumo de tabaco y alcohol,
- El estado nutricional,
- La actividad física.

Lo que aprenderá, en esta sección es:

- Cómo aplicar las Instrucciones relativas a las preguntas,
- La importancia de llenar correctamente la sección principal de la información sociodemográfica,
- Cuáles son los factores de riesgo relacionados con el comportamiento y lo que significan,
- Cómo utilizar las cartillas de imágenes.

Guía para la información de datos demográficos, sección principal (STEPS 1).

Introducción: Es fundamental obtener informaciones demográficas precisas para analizar y redactar informes sobre los resultados generales de la encuesta STEPS.

Si no fuera posible obtener la edad y el sexo de un/a participante, no será posible el análisis de las demás respuestas ya que se basan en criterios de edad y sexo para clasificar los resultados.

Fecha de nacimiento y edad

Puede que ciertas personas no conozcan su fecha de nacimiento y/o su edad exacta. En ese caso, hay que calcular aproximadamente su edad preguntándoles qué edad tenían o en qué etapa de su vida se encontraban cuando ocurrieron algunos eventos locales muy conocidos.

CUESTIONARIO BÁSICO: Datos demográficos.

C1. Sexo (Indique hombre o mujer según observe)

Marque Hombre/Mujer como observado

C2. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

Anote la fecha de nacimiento del participante.

No Sabe 77 77 7777.

C3. ¿Qué edad tiene?

En caso de no recordar su edad, ayude a el/la participante hacer una estimación de su edad al hacerle preguntas sobre su memoria de eventos conocidos y significantes.

C4. En total, ¿durante cuántos años ha cursado en el nivel educativo formal? Incluir los años concluidos desde el primer grado en adelante, sin contabilizar los años que pudieron haber repetido en algún grado y/o curso.

Anote el número total de años de educación a tiempo completo (excluya educación preescolar y el jardín de infancia) y no tener en cuenta los años que pudiera haber repetido en algún grado y/o curso.

No responde: se completará cuando no responde el total de años cursado en el nivel educativo formal.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Datos demográficos.

- El nivel de educación más alto alcanzado,
- Las categorías profesionales,
- El nivel de ingresos.

C5. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que ha completado?

Se refiere al nivel que pertenece la última etapa, grado, curso, ciclo o semestre completado dentro de la educación formal, que cursó la persona encuestada dentro del sistema educativo del país.

- Ninguno: Cuando la persona encuestada no tiene aprobado ningún grado independientemente que haya asistido o no a una institución escolar.

- **Grado Especial:** son aulas de educación especializadas en instituciones educativas de la Educación Escolar Básica (EEB) organizada de modo a constituirse en ambientes apropiados y adecuados al sistema de enseñanza y aprendizaje de los alumnos con necesidades especiales; son programas especiales en las cuales dan apoyo a los alumnos y no son de grado.
- **Programa de alfabetización:** consiste en un programa de aprendizaje sobre lectura, escritura y cálculos básicos de muy corta duración tales como: Bi alfabetización (guaraní-castellano), tele clases (Yo sí puedo) y Alfa PRODEPA prepara. Enfocado a adultos, la duración es de un año.
- **Educación inicial:** es la atención sistemática brindada a niños menores de 6 años, impartidas en instituciones educativas.
- **EEB (1° Ciclo) 1° al 3° grado (Ex Primaria):** Corresponde a las personas que cursaron y culminaron el primer ciclo.
- **EEB (2° Ciclo) 4° al 6° grado (Ex Primaria):** Corresponde a las personas que cursaron y culminaron el segundo ciclo, del 4° a 6° grado respectivamente.
- **EEB (3er Ciclo): 7° al 9° grado (Ex Bachillerato):** Corresponde a las personas que cursaron y culminaron el tercer ciclo, del 7° a 9° grado respectivamente.
- **Educación Media: 1° al 3° curso (ex Bachillerato):** Corresponde a las personas que aprobaron y culminaron el bachillerato en sus diferentes modalidades (científica o técnica).
- **Superior no Universitario:** Se refiere a cursos cuya duración es menor a 4 años, Técnico Superior, Formación Militar, Policial, Formación Docente u otros cursos realizados una vez concluido el 6° curso del plan antiguo o el 3° de la educación media actualmente, como por ejemplo Técnico en electricidad de la Facultad de Politécnica de la UNA.
- **Superior Universitario:** son aquellas carreras de nivel terciario y cuya duración oscila entre 4 y 6 años de estudio.

Es de destacar que pueden coexistir personas entrevistadas que provengan de planes de estudio anteriores donde las duraciones podían ser diferentes o del exterior, donde se deberá buscar la equivalencia a la denominación actual de niveles de nuestro país.

Ejemplo: mencionemos a los Maestros y Contadores del plan antiguo. A los “Maestros Normales” se los considerará como último curso aprobado el sexto curso del Bachillerato Humanístico y a los “Contadores” de ese plan se les hará la equivalencia con el sexto curso del Bachillerato Comercial.

- **No responde:** se completará cuando no responde a que nivel educativo corresponde la última etapa, grado, curso, ciclo o semestre aprobado dentro de la educación formal.

X8. ¿Se considera **indígena o perteneciente a un **pueblo indígena**?**

Marque la respuesta dada por el/la participante.

C7. ¿Cuál es su **estado civil o **conyugal** actual?**

Anote el estado civil o conyugal al momento de la entrevista. Muchas personas divorciadas o viudas, errónea o voluntariamente se declaran solteras. También las personas unidos/as tienden a declararse solteros/as. Es importante que el encuestador esté atento a fin de establecer el estado civil o conyugal correcto.

C8. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su **situación laboral principal** en los últimos 12 meses?

El propósito de esta pregunta es ayudar a responder otras preguntas, como si las personas en diferentes tipos de ocupaciones pueden enfrentarse a diferentes factores de riesgo.

Seleccione la respuesta de acuerdo a la declaración del entrevistado/a.

Ayudará a conocer si la actividad laboral influye como un factor de riesgo para una patología.

La actividad laboral principal: es la que el/la participante considera como tal, normalmente coincide con la ocupación en la que trabajó más horas, o la que le provee mayor remuneración o la que le brinda mayor estatus.

A tener en cuenta estos ejemplos:

- Un Profesor enseña una o más materias en un mismo establecimiento público en el turno mañana y tarde, entonces se tomará como una sola ocupación.
- Un Profesor que enseña a la mañana en un establecimiento público y por la tarde en un establecimiento privado se considerará como dos ocupaciones debido al cambio en la categoría ocupacional y se deberá indagar sobre la principal para registrarla

Si el/la participante tiene 3 o más ocupaciones, se tomarán los datos de acuerdo a la que él /ella considera como la principal.

Categoría de Ocupación: Es la forma en que el/la participante se relaciona con la unidad productiva donde se desempeñó en el período de referencia. Estas categorías comprenden:

- **Funcionario(a) público:** Es la persona que realiza un trabajo para el Gobierno Nacional. Ejemplo: Funcionarios Públicos como Empleados de Ministerios, Maestras de Escuelas Públicas, mecánico de un Ministerio, chofer, etc.
- **Empleado(a) privado:** es la persona que trabaja y percibe un sueldo, salario o comisión, para una empresa o negocio privado.
- **Trabaja por cuenta propia:** Es la persona que explota por su propia cuenta una profesión u oficio sin tener patrón y ningún trabajador remunerado a su cargo. Puede tener de 1 a 5 Familiares No Remunerados a su cargo, pero si tuviera más de 5, será considerado como empleador o patrón.
- **Trabaja sin remuneración:** Es la persona que trabaja o ayuda por lo menos 15 horas en el período de referencia en una empresa o negocio que conduce un miembro de su familia, sin pago alguno por su trabajo. Miembro de su familia se refiere solamente a aquel miembro familiar del mismo hogar. Ejemplo: el padre y/o la madre cuyos hijos son trabajadores no remunerados. Si recibe propinas o bienes en forma esporádica se le considerará trabajador familiar no remunerado.
- **Estudiante:** Es la persona que se dedica exclusivamente al estudio, ya sea en el sector formal e informal, que no está buscando activamente trabajo y tampoco efectúa alguna actividad económica sea ésta remunerada o no.
- **Amo/a de casa:** Es la persona que se dedica exclusivamente a las labores domésticas del hogar, como las/os amas/os de casa y otros parientes que realizan quehaceres domésticos sin recibir remuneración.

- **Jubilado/a o pensionado/a:** persona que no tuvo ocupación remunerada en la semana pasada y que se ha mantenido solamente de lo que recibe en concepto de jubilación, excombatientes, veteranos de la Guerra del Chaco, viudas de excombatientes, los beneficiarios del Marzo Paraguayo, etc.
- **Desempleado/a:** Es la persona que está en edad económicamente activa y en condiciones de realizar algún trabajo, pero no está trabajando y que ha realizado gestiones para buscar empleo o está esperando obtener un trabajo. **Para desempleado/a se incluye Rentista:** aquella persona que no realiza actividades económicas de ningún tipo, pero percibe ingresos provenientes de algún capital o activo (alquiler, intereses, utilidades, beneficios, etc.)
- **Discapacitado/a:** Es la persona que se encuentra limitada o incapacitada ya sea porque se considera adulta mayor o con alguna limitación o dificultad física o mental como para realizar actividades económicas y que depende exclusivamente del mantenimiento y cuidado de otras personas.
- **Otro:** Si la respuesta del entrevistado no se incluye en ninguna de las anteriores, marcar la opción "otro", especificando la condición o situación.-Incluyen también **Empleada(o) Doméstica(o)** comprende a la persona que trabaja en una casa de familia, realiza tareas relacionadas con la preparación de alimentos, limpieza, lavado de ropas, etc. y percibe una remuneración en especie y/o efectivo. Se excluye a la persona que ejerce las mismas ocupaciones en hoteles, restaurantes, u otros lugares que no sean casas de familia.
- **No responde:** se completará cuando no responde cual fue su situación laboral principal en los últimos 12 meses.

C9. ¿Cuántas personas de **18 años o más**, incluyéndolo a usted, viven en su hogar?

Anote el número total de personas mayores de 18 años que viven en el hogar.

C10. Tomando como referencia el **año pasado** ¿puede decirme cuál fue el ingreso promedio en su hogar?

(MARCAR SOLAMENTE UNO, NO LOS TRES)

Anote el ingreso promedio del hogar por semana, mes o año. Si el/la participante no responde, siga con la pregunta **C11**.

No Sabe 77

Se negó a responder 88

C11. ¿Cuál es el ingreso total mensual aproximado de todas las personas de su hogar? En guaraníes.

(LEA LAS OPCIONES)

No Sabe 77

Se negó a responder 88

Marque la opción que incluya el valor en **guaraníes** más cercano al ingreso mensual del hogar, es decir, el ingreso mensual familiar total.

STEP 1. Primer paso: Datos sobre el comportamiento

CUESTIONARIO BÁSICO: Consumo de tabaco

Ahora voy a hacerle algunas preguntas sobre el consumo de tabaco.

El tabaquismo es la adicción al tabaco, provocada principalmente por uno de sus componentes más activos: la nicotina, que actúa sobre el sistema nervioso central.

Se denominan productos del tabaco los que están hechos total o parcialmente con tabaco, sean para fumar, chupar, masticar o esnifar. Todos contienen nicotina, ingrediente psicoactivo muy adictivo. (MSPyBS)

T1. ¿Fuma actualmente algún **producto de tabaco**, como cigarrillos, cigarros o pipa?

Preguntar al participante sobre cualquier producto de tabaco que está fumando actualmente. (Utilizar las cartillas de imágenes)

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **T8**

T2. ¿Fuma actualmente productos de tabaco **todos los días**?

Preguntar al participante si él o ella fuma actualmente productos de tabaco todos los días.

Esta pregunta es solo para los que respondieron **SI** en **T1**

T3. ¿Qué edad tenía cuando **empezó a fumar tabaco**?

Únicamente para las personas que fuman/consumen productos de tabaco a diario.

Preguntar al participante a que edad él o ella empezó por primera vez a fumar diariamente cualquier producto de tabaco.

Es necesario que las respuestas sean precisas; podría ocurrir que al preguntar sobre la edad, el entrevistado dé respuestas aproximadas, indagar a que edad empezó a fumar, tenga en cuenta que debe ser el entrevistado quien de la respuesta.

No Sabe 77. Si sabe la respuesta, Pase a la T5a.

T4. ¿Recuerda **cuánto tiempo** hace que empezó a fumar tabaco?

(MARCAR SOLAMENTE UNO, NO LOS TRES)

Únicamente para las personas que fuman/consumen productos de tabaco a diario. Si el/la participante no se acuerda, apunte el tiempo que lleva fumando en semanas, meses o años.

Encuestador; en caso de no saber año puede preguntar si recuerda la etapa de su vida en la que haya iniciado por ejemplo en los varones el cuartel, entonces solicite al entrevistado que estime el tiempo. O en caso de ocurrir en época de facultad o ante la pérdida de un familiar o ser querido.

No Sabe 77.

T5. En promedio, ¿**cuántos** de los siguientes productos de tabaco fuma al día o a la semana?

T5a/T5aw Ej.: Si el informante declara que consume 3 cajas de cigarrillos por día, contabilizar la cantidad que contiene cada caja.

(SI LA FRECUENCIA ES INFERIOR A UN DÍA, REGÍSTRELO POR SEMANA)

(REGISTRE LA FRECUENCIA DE CADA TIPO, MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

No Sabe 7777.

Solo para fumadores de tabaco actualmente.

Registre ceros (0000), si ningún producto fue usado en cada categoría, no dejar el espacio en blanco.

Cigarrillos manufacturados o cigarrillos: es un tabaco seco picado recubierto por una hoja de tabaco o papel en forma de cilindro, comúnmente acompañado por un filtro.

Cigarrillos armados o cigarros: rollo de hojas secas de tabaco, un poco más largo y grueso que el cigarrillo.

Pipas llenas de tabaco o pipas: es un dispositivo que tiene una boquilla en el extremo de un tubo y un recipiente pequeño en el otro extremo que se llena con tabaco, el cual se enciende y se fuma.

Puros, puritos o tabaco de enrollar o cigarros po'í: los puritos son un tipo de cigarros puros pequeños. Son un poco más grandes que los cigarrillos puros y los cigarrillos, y contienen alrededor de 3 gramos de tabaco.

Número de sesiones de pipa de agua (narguile, shisha): una fumada en una shisha normal suele durar entre media hora y tres cuartos. Este tiempo viene a suponer entre 100 y 200 caladas. El humo producido durante este tiempo es similar al de más de 100 cigarrillos.

Otro: Si el entrevistado consume otro tipo de producto de tabaco no mencionado en las categorías anteriores marque la opción "otro" y especifique en la línea correspondiente el nombre del producto y pregunte por la cantidad fumada.

Observación: En la Tableta **se limita** a 50 unidades como promedio de productos que fuman las personas seleccionadas. Si supera y son varios casos se analizará para aumentar, comunicar al supervisor.

T6. Durante los últimos 12 meses, ¿ha tratado de **dejar de fumar** tabaco?

Preguntar al participante si él o ella intentó dejar de fumar al menos una vez, en los últimos 12 meses a la encuesta.

T7. En los últimos 12 meses, ¿le han aconsejado que deje de fumar tabaco en alguna visita al médico u otro profesional sanitario?

Preguntar al entrevistado si en alguna visita a un médico u otro trabajador de la salud durante los últimos 12 meses le ha recomendado dejar de fumar tabaco. Si no realizó visitas seleccione *No ha visitado a ningún médico o profesional sanitario en los últimos 12 meses.*

T8. En el pasado, ¿**fumó alguna vez** algún producto de tabaco?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Preguntar al participante si alguna vez en el pasado él o ella pudo haber fumado algún producto de tabaco.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **T12**.

T9. En el pasado ¿fumó alguna vez tabaco **todos los días**?

Preguntar al participante si alguna vez en el pasado él o ella fumó productos de tabaco todos los días.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Consumo de tabaco.

T10. ¿Qué edad tenía cuando **dejó de fumar tabaco**?

Preguntar al participante la edad que tenía él o ella cuando dejó de fumar productos de tabaco.
No Sabe 77.

T11. ¿Cuánto tiempo hace que **dejó de fumar tabaco**?

(REGISTRE SOLAMENTE UNO, NO LOS TRES)

Si el/la participante en la pregunta anterior contestó que no se acuerda de la edad que tenía cuando dejó de fumar, entonces se hará esta pregunta y deberá anotar el tiempo en semanas, meses, o años.

No Sabe 77.

T12. ¿Consume actualmente algún producto de tabaco sin humo como tabaco de aspirar, tabaco de mascar o naco, tabaco de aplicar?

Preguntar al participante si consume algún producto de tabaco sin humo.

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **T15**.

T13. ¿Consume **actualmente** productos de **tabaco sin humo** todos los días?

Solo para fumadores actualmente de productos de tabaco sin humo.
Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **T14aw**.

T14. En promedio, ¿cuántas veces al día o a la semana consume usted...?

(SI LA FRECUENCIA ES INFERIOR A UN DÍA, REGÍSTRELO POR SEMANA)

(REGISTRE LA FRECUENCIA DE CADA TIPO, MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Solo para aquellos que usan productos de tabaco sin humo. Anote cada tipo de producto de tabaco sin humo. Registre ceros (0000) si ningún producto fue usado en cada categoría, no dejar el espacio en blanco.

No Sabe 777.

T15. En el pasado, ¿consumió alguna **vez algún producto de tabaco sin humo**, como tabaco de aspirar, tabaco de mascar o naco, tabaco de aplicar?

Preguntar al participante si él o ella consumió alguna vez productos de tabaco sin humo.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **T17**.

T16. En el pasado, ¿consumió alguna **vez algún producto de tabaco sin humo**, como tabaco de aspirar, tabaco de mascar o naco, tabaco de aplicar todos los días?

Preguntar al participante si él o ella consumió alguna vez productos de tabaco sin humo diariamente.

T17. Durante los **últimos 30 días**, ¿fumó **alguien en su casa**?

Preguntar al participante si en los últimos 30 días alguien fumó productos de tabaco dentro en su casa.

El entrevistado solo debe pensar en otras personas, no en sí mismo. Los fumadores deben excluirse.

La pregunta es sobre el interior de la casa del entrevistado. Esto solo incluye áreas completamente cerradas de la casa.

T18. Durante los **últimos 30 días**, ¿fumó alguien en los **ambientes cerrados donde trabaja** (ya sea en el edificio, en una zona de trabajo o en una oficina)?

Preguntar al participante si en los últimos 30 días alguien fumó productos de tabaco en los ambientes cerrados donde trabaja (ya sea en el edificio, en una zona de trabajo o en una oficina).

TP6. La última vez que compró cigarrillos para usted, ¿**cuántos cigarrillos** fueron en total?

Por favor indicar la cantidad de **cigarrillos**, no de paquetes ni de cartones.

Preguntar al participante cuántos cigarrillos compró él o ella en total la última vez.

Si no sabe o no compró, pase a **X10**.

No Sabe 77777.

TP7. ¿Cuánto **dinero pagó** usted en total por esa compra?

Si en la pregunta anterior el entrevistado declaró comprar cigarrillos, en esta pregunta favor indicar el monto en guaraníes que gastó por ellos.

No Sabe 77777.

Se negó a responder 888888.

X9. ¿Qué **marca de cigarrillos compró** la última vez que compró para usted?

Preguntar al participante que marca compró la última vez que compró cigarrillos.

Si la marca que declara el entrevistado no aparece en el listado, marcar la opción **OTRO** y especificar en la línea correspondiente.

Ahora voy a hacerle algunas preguntas sobre el consumo de cigarrillo electrónico o vape o vapeo. Estos incluyen cualquier producto que utiliza batería u otros métodos para producir un vapor que contiene nicotina.

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

X10. ¿Ha oído alguna vez sobre los **cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo**?

Preguntar al participante si él o ella ha oído alguna vez sobre los cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **A1**.

No Sabe 77.

X11. ¿Usa actualmente **cigarrillos electrónicos o cualquier otro dispositivo de vapeo**?

Preguntar al participante si él o ella usa actualmente cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **X13**.

X12. ¿Usa actualmente **cigarrillos electrónicos o cualquier otro dispositivo de vapeo todos los días**?

Preguntar al participante si él o ella usa cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo todos los días.

Si la respuesta es **SI** pasar a la pregunta **X14**.

X13. ¿Ha usado **al menos una vez**, aunque sea una única vez, un cigarrillo electrónico u otro dispositivo de vapeo?

Preguntar al participante si él o ella utilizó al menos una vez cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo.

X14. En su opinión, ¿los cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo son más peligrosos para la salud que los cigarrillos comunes, son igualmente peligrosos o son menos peligrosos que los cigarrillos comunes?

Preguntar al participante su opinión sobre qué tan peligrosos son los cigarrillos electrónicos o dispositivos de vapeo para la salud respecto a los cigarrillos comunes.

Registrar la respuesta indicada por él o la participante.

No Sabe 77.

CUESTIONARIO BÁSICO: Consumo de alcohol

Las siguientes preguntas se refieren al consumo de alcohol.

El alcohol es sustancia psicoactiva con propiedades que causan dependencia y el consumo nocivo de alcohol, conlleva una pesada carga social y económica, ya que afecta a las personas y las sociedades de diferentes maneras.

El consumo de alcohol es un factor causal en más de 200 enfermedades y trastornos. Está asociado con el riesgo de desarrollar problemas de salud tales como trastornos mentales y comportamentales, incluido el alcoholismo. También puede desarrollar importantes enfermedades no transmisibles, tales como la cirrosis hepática, algunos tipos de cáncer y enfermedades cardiovasculares, así como traumatismos derivados de la violencia y los accidentes de tránsito.

El consumo nocivo de alcohol afecta no sólo a la salud de la persona que la consume, sino que constituye un problema social con perjuicios económicos para el estado y la sociedad. (MSPyBS).

A1. ¿Alguna vez ha consumido bebidas alcohólicas como cerveza, vino, licor o caña blanca?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Piense en cualquier bebida que contiene alcohol, que haya consumido por lo menos una vez.

Pídale al participante que piense en el alcohol, con la excepción de los medicamentos a base de alcohol que se toman por motivos de salud. Incluso si el participante solo ha consumido unos pocos sorbos de alcohol, la respuesta debe ser "Sí".

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **A16**.

A2. En los últimos 12 meses, ¿ha consumido alcohol?

Piense en cualquier bebida que contiene alcohol, que haya consumido por lo menos una vez, durante los últimos 12 meses.

Si la respuesta es **SI** pasar a la pregunta **A4**.

A3. ¿Ha dejado de beber por motivos de salud, o porque el alcohol perjudica su salud o por consejo del médico u otro profesional de la salud?

Esta pregunta es para aquellos participantes que no bebieron durante los últimos 12 meses, pero que han bebido en su vida.

Registre la respuesta indicada por él o la participante. Pase a **A16**.

A4. Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia ha consumido al menos una bebida alcohólica estándar?

(LEA LAS RESPUESTAS EN VOZ ALTA, MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Una bebida estándar o unidad de bebida estándar (UBE) es una unidad de medida que define el contenido de alcohol puro en una bebida.

Bebida alcohólica estándar: cantidad de alcohol que contiene en una lata de cerveza (355 ml) una copa de vino (150 ml) o vaso de trago corto (o shot) de alcohol destilado (40 ml).

Piense en los últimos 12 meses anteriores al mes de la encuesta.

Para aquellos participantes que solo consumieron unos pocos sorbos de alcohol durante los últimos 12 meses, la respuesta debería ser “NUNCA”.

A5. Durante los últimos 30 días, ¿ha consumido alguna bebida alcohólica?

Piense en los últimos 30 días anteriores a la encuesta.

Investiga el consumo de alcohol en los últimos 30 días. Encuestador: Si realizamos la encuesta el 30 de julio los últimos 30 días serían del 30 de junio al 29 de julio.

Incluso si el participante solo ha consumido unos pocos sorbos de alcohol en los últimos 30 días, la respuesta debe ser “Sí”.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **A13**.

A6. ¿Durante los últimos 30 días, en cuántas ocasiones consumió al menos una bebida alcohólica estándar?

Pídale al participante que piense únicamente en los últimos 30 días. Registre el número de ocasiones. Tenga en cuenta que puede haber más de una ocasión en la que se consuma alcohol en un día determinado. Para aquellos participantes que solo bebieron algunos sorbos de alcohol en los últimos 30 días la respuesta debería ser “Cero” ocasiones.

Si la respuesta es **0** pasar a la pregunta **A13**.

No Sabe 77.

A7. Durante los últimos 30 días, cuando bebió alcohol, en promedio, ¿cuántas bebidas alcohólicas estándar consumió en cada ocasión?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Ayude al participante a calcular el promedio del número total de bebidas alcohólicas que bebió en cada ocasión durante los últimos 30 días.

Investiga la cantidad consumida en promedio, sin distinguir entre tipo de bebidas.

No Sabe 77.

A8. Durante los últimos 30 días, ¿cuál fue el mayor número de bebidas alcohólicas estándar que consumió en una sola ocasión, contando todos los tipos de bebidas alcohólicas?

Esta pregunta trata sobre la mayor cantidad de bebidas que tomó el participante en una sola ocasión.

Ayude al participante a calcular cuál fue el mayor número de bebidas alcohólicas estándar que consumió en una sola ocasión durante los últimos 30 días.

No Sabe 77.

A9. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha bebido seis o más bebidas alcohólicas estándar en una sola ocasión?

Ayude al participante a calcular cuántas veces ha bebido seis o más bebidas alcohólicas estándar en una sola ocasión durante los últimos 30 días.

No Sabe 77.

A10. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas bebidas alcohólicas estándar consumió cada día?

Registre para cada día el número de bebida estándar.

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Ayude al participante a calcular cuántas bebidas alcohólicas estándar consumió cada día durante los últimos 7 días. Recuerde completar para cada día. Si no bebe registrar 0.

Investiga la cantidad de bebidas estándar que consumió en los últimos siete días.

Así, si la entrevista se realiza el miércoles, se desea saber desde el miércoles de la semana pasada hasta el martes de esta semana, que es el día inmediatamente anterior a la encuesta.

No Sabe 77.

Le acabo de preguntar por el consumo de alcohol en los últimos 7 días. Me refería a las bebidas alcohólicas en general. Las siguientes preguntas tratan acerca del consumo de bebidas alcohólicas elaboradas en casa, del alcohol procedente del otro lado de la frontera o de otro país, y de cualquier tipo de alcohol que no es para beber o que no paga impuestos o de contrabando. Por favor, piense únicamente en los tipos de alcohol que acabo de especificar cuando responda a las preguntas que vienen a continuación.

A continuación, se presenta la tabla de equivalencias en unidades contadas en ml. que deben ser utilizadas como medidas estándar.

Bebidas	Medidas
1 copa de vino	150 ml
1 vaso de cerveza	355 ml
1 vaso de caña blanca	40 ml
1 vaso de whisky	40 ml
1 petaca de caña	200 ml

A11. Durante los últimos 7 días, ¿consumió alguna bebida alcohólica elaborada en casa, alguna bebida alcohólica procedente del otro lado de la frontera o de otro país, algún tipo de alcohol que no es apto para beber u otra forma de alcohol que no pague impuestos?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Preguntar al participante si él o ella consumió alguna bebida alcohólica elaborada en casa, procedente del otro lado de la frontera o de otro país, algún tipo de alcohol que es apto para beber u otra forma de alcohol que no pague impuestos durante los últimos 7 días.

Son bebidas alcohólicas elaboradas mediante fermentación en forma casera. Mediante este proceso se puede producir cerveza, licores, vino y otras bebidas en pequeña escala para consumo personal u otras razones. Los ingredientes básicos necesarios incluyen agua, levadura de cerveza, frutas.

Si la respuesta es **NO** pasar a la pregunta **A13**.

A12. En promedio, ¿cuántas bebidas estándar de lo siguiente bebió durante los últimos 7 días?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Preguntar al participante cuántas bebidas estándar bebió en promedio durante los últimos 7 días.

Registre ceros (00), si ningún producto fue usado en cada categoría, no dejar el espacio en blanco.

No Sabe 77.

A12a Licores de elaboración casera, por ejemplo, chicha: Son bebidas alcohólicas producto de una destilación, a las que luego se le agregan aromas y sabores. Su graduación alcohólica varía entre 25 y 55 grados. Por ejemplo, el fermentado de piña o guarapo de piña (chicha).

A12b Cerveza o vino de elaboración casera, por ejemplo, el vino de piña o de frutas tropicales: en la práctica se elabora bebidas alcohólicas mediante fermentación en forma casera se puede producir cerveza, vino, sake, hidromiel, sidra, perada y otras bebidas mediante fermentación en pequeña escala.

A12c Bebida alcohólica traída del otro lado de la frontera o de otro país: Bebidas alcohólicas importadas.

A12d Alcohol que no está destinado al consumo, como los medicamentos a base de alcohol, perfumes, alcohol de quemar, lociones para después de afeitarse.

A12e Otro producto de alcohol que no pague impuestos en el país o contrabando.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Consumo de alcohol.

A13. Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces se dio cuenta de que una vez que empezaba a beber no podía parar?

Se busca conocer el grado de control que puede tener con el consumo de bebidas alcohólicas.

Preguntar al participante cuántas veces él o ella se dio cuenta de que una vez que empezaba a beber no podía parar durante los últimos 12 meses.

Si el informante respondió "NUNCA".

NUNCA: El informante manifiesta que nunca llegó al límite de no poder parar, se mantiene la respuesta.

A14. Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces dejó de hacer lo que normalmente se espera de usted, por causa de la bebida?

Preguntar al participante cuántas veces él o ella dejó de hacer lo que normalmente se espera de él/ella, por causa de la bebida durante los últimos 12 meses.

Investiga si el entrevistado tiene alguna adicción que no puede contener.

A15. Durante los últimos 12 meses, ¿con qué frecuencia necesitó beber un trago por la mañana, para poder iniciar sus actividades después de haber bebido mucho?

Preguntar al participante con qué frecuencia él o ella se vió en la necesidad de beber un trago por la mañana, para poder funcionar o iniciar sus actividades después de haber bebido mucho durante los últimos 12 meses.

Quiere saber si la persona está en dependencia del alcohol.

A16. Durante los últimos 12 meses, ¿ha tenido problemas familiares o problemas con su pareja debido al consumo de alcohol de otra persona?

Preguntar al participante si él o ella ha tenido problemas familiares o problemas con su pareja debido al consumo de alcohol de otra persona durante los últimos 12 meses.

Investiga sobre problemas sociales que genera el consumo de alcohol que provocan fricciones con su pareja y en muchas ocasiones tienen un desenlace fatal.

CUESTIONARIO BÁSICO: Dieta

Las preguntas que vienen a continuación se refieren a las frutas y verduras que acostumbra comer. Le voy a mostrar algunos ejemplos de frutas y verduras. Cada imagen representa el tamaño de una ración o porción. Cuando responda a estas preguntas, piense en una semana típica o normal del último año.

El consumo diario de frutas y verduras ayuda a mantener un peso saludable y es además un protector de la salud, puesto que contribuye a prevenir la aparición de enfermedades cardiovasculares, así como algunos tipos de cáncer. (MSPyBS).

El consumo de verduras incluye tanto crudas como cocidas. Una porción de verduras se define como ½ taza de verduras cocidas o de verduras crudas y troceadas.

Se excluyen jugos de frutas y verduras, frutas en lata y tubérculos (como la papa y la mandioca).

Estas preguntas refieren al consumo de frutas y verduras en una semana típica, tanto en cuanto a la cantidad de días como a la cantidad de porciones.

Para completar la secuencia, se muestra la siguiente información Nutricional a la que usted deberá consultar ante la respuesta del entrevistado para convertir la respuesta a la medida indicada.

INFORMACIÓN NUTRICIONAL

SE CONSIDERA COMO FRUTA:	1 PORCIÓN O RACIÓN
Manzana, banana, naranja, durazno, pera, pomelo, mandarina (grande), mangos maduros, mamón, aguacate. Etc.	1 unidad mediana
Frutillas, uvas, etc.	1 taza
Fruta cortada	½ taza
Ciruela	2 o 3 unidades
Sandia	1 tajada de 5 cm
Melón	1 tajada de 8-10 cm
SE CONSIDERA COMO VERDURAS:	1 PORCIÓN O RACIÓN
Verduras crudas de hoja verde: Repollo, espinacas, lechugas, etc.	1 taza o plato
Otras verduras cortadas crudas: Tomate, acelga, zanahoria rallada.	½ taza o ½ plato

D1. En una semana típica, ¿cuántos días come frutas?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

No Sabe 77

Las frutas son importantes componentes de una dieta saludable y su consumo ayuda a prevenir diversas enfermedades, como las cardiopatías, el cáncer, la diabetes y la obesidad.

Piense en cualquier fruta. Una semana típica significa una semana "normal" cuando su dieta no es afectada por razones culturales, religiosas, u otros eventos.

No registre un promedio.

Si la respuesta es **Ningún día** pasar a la pregunta **D3**.

D2. ¿Cuántas raciones o porciones de fruta come en uno de esos días?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

No Sabe 77

Piense en un día que pueda recordar fácilmente.

D3. En una semana típica, ¿cuántos días come verduras?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Piense en cualquier verdura. Una semana típica significa una semana "normal" cuando su dieta no es afectada por razones culturales, religiosas u otro evento.

No registre un promedio.

No Sabe 77.

Si la respuesta es **Ningún día** pasar a la pregunta **D5**

D4. ¿Cuántas raciones o porciones de verduras come en uno de esos días?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Piense en un día que pueda recordar fácilmente.

No Sabe 77.

Consumo de sal

Ahora voy a hacerle algunas preguntas sobre su consumo de sal. El consumo de sal incluye la sal de mesa o sal fina, la sal gruesa, como la sal marina, los caldos, sopa en cubos o en polvo que contienen mucha sal, y las salsas saladas, como la salsa de soja o la de pescado. Las preguntas que vienen a continuación tratan sobre la adición de sal a los alimentos antes de consumirlos, la manera de preparar los alimentos en casa, el consumo de alimentos elaborados ricos en sal como las empanadas, hamburguesas, panchos, papas fritas, asaditos de carne, tortillas, milanesas, nuggets de pollo, y las medidas para controlar el consumo de sal. Por favor, responda a las preguntas incluso si cree que consume poca sal.

Se busca que la población tome conocimiento sobre la importancia de reducir el consumo de sal, teniendo en cuenta las consecuencias que su exceso puede generar en la salud de la persona.

La hipertensión arterial es una de las enfermedades provocadas por el consumo excesivo de este mineral. La recomendación de la OMS es ingerir hasta 5 gramos diarios, es decir, una cucharadita de sal al día, por persona. (MSPyBS).

D5. ¿Con qué frecuencia agrega sal o una salsa salada (como la salsa de soja) a los alimentos antes de probarlos o mientras los está consumiendo una vez servida en la mesa?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

D6. ¿Con qué frecuencia agrega sal, salsas saladas al momento de cocinar o al preparar los alimentos en su casa?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Preguntar al participante con qué frecuencia él o ella agrega sal o una salsa salada al momento de cocinar o al preparar los alimentos en su casa.

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

D7. ¿Con qué frecuencia come alimentos elaborados ricos en sal?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Los «alimentos elaborados ricos en sal» son los que ya no se encuentran en su estado natural sino que han sido modificados; por ejemplo, alimentos salados enlatados, alimentos salados preparados para el consumo rápido como snacks salados en paquetes, empanadas, hamburguesas, panchos, papas fritas, asaditos de carne, tortillas, milanesas, nuggets de pollo.

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

D8. ¿Cuánta sal o salsa salada consume con las comidas?

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Dieta.

D9. ¿En qué medida le parece importante reducir su propio consumo de sal?

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

D10. ¿Cree que el consumo excesivo de sal o de salsas saladas podría causarle problemas de salud?

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

D11. ¿Realiza de forma habitual alguna de las siguientes acciones para moderar su propio consumo de sal?

(ANOTE CADA UNA).

Marque la respuesta para cada una de las siguientes opciones:

D11a- Limitar el consumo de alimentos elaborados.

D11b- Leer las etiquetas de los alimentos para saber el contenido de sal o de sodio.

D11c- Comprar alimentos alternativos con poca sal o poco sodio.

D11d- Sustituir la sal con otras especias al cocinar.

D11e- Evitar el consumo de alimentos preparados fuera de casa.

D11f- Otras prácticas dirigidas específicamente a moderar su consumo de sal.

Recuerde especificar en la línea correspondiente, en caso de que el participante haya dado una respuesta que no se haya incluido en las anteriores categorías. Respondido **SI** en Otras prácticas.

Cuestionario Ampliado: Dieta. Las siguientes preguntas se refieren a la frecuencia de consumo de alimentos ultraprocesados y bebidas envasadas azucaradas o endulzadas artificialmente. Los alimentos ultraprocesados se refieren a aquellos que vienen empaquetados o envasados y listo para el consumo, por ejemplo: papas fritas, gaseosas, galletitas dulces y saladas, golosinas.

X15. En una semana típica, ¿con qué frecuencia consume alimentos ultra procesados? (MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Alimento ultra procesado es aquel que se elabora a partir de ingredientes procesados y no contiene ingredientes frescos o que puedan identificarse en su presentación fina, es decir, son productos alimenticios comestibles elaborados industrialmente a partir de sustancias derivadas de otros alimentos. Se caracterizan por ser altos en calorías, grasas saturadas, azúcares y tener una alta carga de aditi-

vos (conservantes, colorantes, edulcorantes, potenciadores de sabor), algunos de estos alimentos son: bebidas azucaradas, precocinados, carnes procesadas, galletas, lácteos azucarados, postres, dulces, pizzas, nuggets, snacks, etc.

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

X16. En una semana típica, ¿con qué frecuencia consume bebidas azucaradas o azucaradas artificialmente?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Recuerde seleccionar solo una respuesta para esta pregunta.

CUESTIONARIO BÁSICO: Actividad física

A continuación, voy a hacerle varias preguntas sobre el tiempo que pasa realizando distintos tipos de actividad física en una semana típica o normal. Por favor, responda las preguntas incluso si no se considera una persona físicamente activa.

Piense primero en el tiempo que pasa haciendo su trabajo. Considere trabajo las cosas que tiene que hacer como parte de un trabajo remunerado o no, incluyendo estudio o capacitación, tareas domésticas, cosecha, pesca o caza para conseguir comida, o búsqueda de empleo. Al responder las preguntas, tenga en cuenta que por «actividades de intensidad vigorosa» nos referimos a las que exigen un gran esfuerzo físico y aumentan mucho la frecuencia respiratoria y cardíaca. Las «actividades de intensidad moderada» exigen un esfuerzo físico moderado y aumentan poco la frecuencia respiratoria o cardíaca.

P1. ¿En su trabajo realiza una actividad de intensidad vigorosa que aumenta mucho la frecuencia respiratoria y cardíaca, como llevar o levantar cosas pesadas, trabajo de chacra o realizar tareas de construcción durante al menos 10 minutos seguidos?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Actividades intensas y vigorosas son aquellas donde se le hace difícil respirar y cuando los latidos del corazón aumentan y ya dificulta hablar. Como, por ejemplo: trotar o correr, nadar rápido, andar en bicicleta a gran velocidad o en colinas, subir escaleras, deportes (como fútbol, rugby y hockey), saltar la cuerda, aeróbicos, gimnasia.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **P4**.

P2. En una semana típica o normal, ¿**cuántos días** realiza actividades de intensidad vigorosa como parte de su trabajo?

Una "semana típica" no se refiere a la media de varias semanas a lo largo de un período, sino que hace referencia a una semana normal en la que una persona practica actividades intensas.

Actividad vigorosa es aquella que requiere una gran cantidad de esfuerzo y provoca una respiración rápida y un aumento sustancial de la frecuencia cardíaca. Considere solo actividades realizadas por 10 minutos o más. Por ejemplo subir escaleras. Desplazamiento de cargas pesadas (> 20 kg), trabajo intenso con la pala.

Si la respuesta es «No sabe», pase a P4.

P3(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo pasa realizando actividades de intensidad vigorosa en el trabajo?

Piense en un día que pueda acordarse fácilmente. Considere solo actividades realizadas por 10 minutos o más. Por ejemplo: subir escaleras. Desplazamiento de cargas pesadas (> 20 kg).

No sabe 77: 77.

P4. ¿En su trabajo realiza actividades de intensidad moderada, que causan un pequeño aumento de la frecuencia respiratoria y cardíaca, como caminar en forma sostenida o llevar cargas ligeras durante al menos 10 minutos seguidos?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA)

Las actividades son consideradas intensas moderadamente si causan un pequeño aumento de respiración y/o latidos de corazón.

Un esfuerzo moderado acelera de forma visible el ritmo cardíaco, pero habitualmente se puede mantener una conversación. Como por ejemplo: Caminar a paso rápido, bailar, jardinería, trabajos domésticos, participación activa en juegos y deportes con niños, paseo con animales domésticos, trabajos de construcciones generales (pintar, hacer tejados, etc.). Desplazamiento de cargas moderadas (<20 kg). Si el participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **P7**.

P5. En una semana típica o normal, ¿cuántos días realiza actividades de intensidad moderada como parte de su trabajo?

La actividad física moderada en el trabajo, como su nombre lo indica, requiere de un esfuerzo moderado que acelera perceptiblemente el corazón.

Anotar cuántos días realiza las actividades de intensidad moderada en su trabajo.

Si la respuesta es «No sabe», pase a P7.

P6(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo pasa realizando actividades de intensidad moderada en el trabajo?

Piense en un día que pueda acordarse fácilmente. Considere solo las actividades realizadas por 10 minutos o más. Como por ejemplo: trabajos de construcción generales (pintar, hacer tejados, etc.).

No sabe 77: 77.

Desplazamientos.

Las siguientes preguntas ya no se refieren a la actividad física en el trabajo.

Ahora quisiera preguntarle cómo suele desplazarse a distintos lugares. Por ejemplo, al trabajo, de compras, al mercado, a la iglesia, al templo, al shopping, etc.

La declaración introductoria a las siguientes preguntas sobre la actividad física relacionada con el transporte es muy importante. Ayude al participante a pensar en cómo viaja de un lugar a otro. Esta declaración no debe omitirse.

P7. ¿Camina o usa bicicleta u otro transporte a pedal durante al menos 10 minutos seguidos en sus desplazamientos?

Preguntar al participante, si camina o usa una bicicleta u otro transporte a pedal en sus desplazamientos por 10 minutos como mínimo.

Si el participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **P10**.

P8. En una semana típica o normal, ¿cuántos días camina o va en bicicleta durante al menos 10 minutos seguidos en sus desplazamientos?

Investiga el tiempo de desplazamiento que el entrevistado realiza por al menos 10 minutos seguidos, puede ser para ir hasta una despensa, hasta la parada del ómnibus o para recreación, en una semana normal.

Respuestas validas son de 1-7.

Si la respuesta es «No sabe», pase a P10.

P9(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo pasa caminando o yendo en bicicleta para desplazarse?

Piense en un día del que puede acordarse fácilmente. Tenga en cuenta que el tiempo total que pasa caminando o andando en bicicleta sea de 10 minutos o más.

Actividades recreativas.

Las siguientes preguntas ya no se refieren a la actividad física relacionada con el trabajo ni con el desplazamiento. Ahora quisiera preguntarle acerca de deportes, acondicionamiento físico y actividades recreativas.

P10. ¿En su tiempo libre, practica algún deporte o gimnasia intenso que aumentan mucho la frecuencia respiratoria y cardiaca como correr o jugar al fútbol o al tenis durante al menos 10 minutos seguidos?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

El fútbol que es uno de los deportes más populares y uno de los mejores deportes para la salud; otros deportes pueden ser remo, natación, voleibol, ciclismo, boxeo, correr o andar en bicicleta.

Las actividades son consideradas vigorosas e intensas si causan un aumento en respiración y/o aumentan los latidos del corazón.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **P13**.

P11. En una semana típica o normal, ¿cuántos días realiza actividades vigorosas practicando un deporte, haciendo gimnasia o actividades recreativas?

Investiga el tiempo que él o la participante realiza deportes en una semana normal. Ejemplos: Trotar, correr, jugar al fútbol, al básquet, bailar rápido, nadar, andar rápido en bicicleta, etc.

Respuestas válidas son de 1-7.

Si la respuesta es «No sabe», pase a P13.

P12(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo pasa realizando actividades vigorosas en deportes, haciendo gimnasia o actividades recreativas

Piense en un día que pueda recordar fácilmente. Considere el tiempo total que pasa haciendo actividades de recreo vigorosas, por 10 minutos o más.

P13. ¿Realiza algún deporte, gimnasia o actividad recreativa con una intensidad moderada que acelere un poco la frecuencia respiratoria y cardíaca, como caminar a paso vivo, andar en bicicleta, nadar, jugar al voleibol o hacer zumba durante al menos 10 minutos seguidos?

(MUESTRE LA AYUDA GRÁFICA).

Son consideradas actividades moderadamente intensas si causan una pequeña aceleración de la respiración y/o de los latidos de corazón.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **P16**.

P14. En una semana típica o normal, ¿cuántos días realiza actividades de intensidad moderada practicando un deporte, haciendo gimnasia o en actividades recreativas?

Semana típica: es una semana normal en la que el participante se dedica a sus actividades habituales.

Respuestas válidas son de 1-7.

Si la respuesta es «No sabe», pase a P16.

P15(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo pasa realizando actividades de intensidad moderada practicando deportes, gimnasia o en actividades recreativas?

Piense en un día que pueda acordarse fácilmente. Considere el tiempo total que pasa haciendo actividades de recreo moderadas, por 10 minutos o más. Ejemplos: paseo lento en bicicleta, nadar pausadamente, ejercicios aeróbicos, caminar, etc.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Actividad Física

Comportamiento sedentario.

La pregunta siguiente se refiere al tiempo que pasa sentado o reclinado en el trabajo, en casa, al desplazarse entre distintos lugares o con amigos. También incluye el tiempo que pasa sentado ante un escritorio, reunido con amigos, viajando en auto, moto, colectivo, leyendo, jugando a las cartas o mirando televisión o el celular. No se incluye el tiempo que pasa durmiendo.

P16(a-b). En un día típico o normal, ¿cuánto tiempo suele pasar sentado o recostado?

Considere el tiempo total que pasa sentado trabajando, en una oficina, leyendo, viendo televisión, usando una computadora, tejiendo, descansando, etc.

No incluya las horas que pasa durmiendo.

No sabe 77: 77

CUESTIONARIO BÁSICO: Antecedentes de presión arterial alta.

La hipertensión arterial o “presión alta” se caracteriza por la elevación persistente de la presión arterial a cifras mayores o iguales a 140/90 mmHg. Es conocida como el “asesino silencioso”, puesto que rara vez provoca síntomas.

Cuanta más alta es la presión arterial, mayor es el riesgo de daño al corazón y a los vasos sanguíneos de órganos principales, como el cerebro y los riñones. La hipertensión es la causa prevenible más importante de enfermedades cardiovasculares y ACV del mundo. (MSPyBS).

H1. ¿Alguna vez le ha **medido la presión arterial** un médico u otro profesional de la salud?

Se quiere saber si él o la participante se ha realizado por medio de un profesional la medición de la presión arterial.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H6**.

H2a. ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud, que tiene la presión arterial alta, o hipertensión arterial?

Investiga los antecedentes del paciente sobre la presión arterial alta, diagnosticado por un profesional de la salud.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H6**.

H2b. ¿Le han dicho esto por primera vez en los últimos 12 meses?

Se quiere saber si en los últimos 12 meses el entrevistado fue diagnosticado con esta patología.

H3. En las dos últimas semanas, ¿ha tomado algún medicamento, pastilla o fármaco vía oral para tratar la hipertensión arterial, que le haya recetado un médico u otro profesional de la salud?

Desea conocer si el entrevistado realiza un tratamiento para evitar un pico de la hipertensión arterial con algún medicamento, pastilla o fármaco vía oral.

Preguntar al participante si en las últimas dos semanas ha tomado algún medicamento, pastilla o fármaco vía oral para tratar la hipertensión arterial, que haya sido recetado por un médico u otro profesional de la salud.

H4. ¿Alguna vez ha consultado a un médico ñaná, curandero o médico naturista por la presión alta o hipertensión?

Investiga si el entrevistado/a acude a la medicina empírica para tratar su hipertensión arterial.

Preguntar al participante si ha consultado a un médico ñaná, curandero o médico naturista por la presión alta o hipertensión.

H5. ¿Toma actualmente algún remedio a base de hierbas o poha ñaná para la presión arterial alta?

Esta pregunta quiere saber de los remedios yuyos que el entrevistado consume para la presión arterial.

Preguntar al participante si toma actualmente algún remedio a base de hierbas o poha ñaná para la presión arterial alta.

CUESTIONARIO BÁSICO: Antecedentes de diabetes.

La diabetes es una enfermedad que se presenta cuando el nivel de glucosa (azúcar) en sangre es elevado. La glucosa proviene de los alimentos y es la principal fuente de energía de las células del cuerpo para que estas realicen todas sus funciones.

La diabetes se produce cuando la insulina (hormona natural del cuerpo) secretada por el páncreas, es necesaria para que se utilice el azúcar que se consume. Cuando la insulina es insuficiente, la glucosa en sangre aumenta y las células del cuerpo no pueden utilizar para la energía.

La diabetes no se cura, pero se puede controlar. El paciente debe seguir las indicaciones de su equipo multidisciplinario de salud para mantener un buen control de la diabetes. (MSPyBS).

H6. ¿Alguna vez le ha medido el azúcar en la sangre un médico u otro profesional de la salud?

Investiga si un profesional de la salud le midió su nivel de azúcar en sangre al participante.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H12**.

Observación: Consultas realizadas en la calle no se consideran.

H7A. ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud que su nivel de azúcar en la sangre es alto o que tiene diabetes o tuguy asuka?

Desea conocer si en algún momento un profesional de la salud le diagnosticó azúcar en sangre.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H12**.

H7B. ¿Le han dicho esto por primera vez en los últimos 12 meses?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H8. En las dos últimas semanas, ¿ha tomado algún medicamento, pastilla o fármaco vía oral para tratar la diabetes, que le haya recetado un médico u otro profesional de la salud?

Esta enfermedad una vez detectada es tratada con medicamentos que se utilizan diariamente. El paciente siempre está en conocimiento de su patología.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H9. ¿Actualmente trata la diabetes con insulina, recetada por un médico u otro profesional de la salud?

La insulina es una hormona natural del cuerpo y es producida por el páncreas, esta hormona introduce la glucosa de la sangre a todas las células del cuerpo. La insulina es esencial para la vida de todos los seres humanos. (MSPyBS).

La insulina que se administra es una sustancia que tiene las mismas propiedades que esta hormona y que se obtiene por síntesis química artificial; se emplea en el tratamiento de la diabetes. (Oxford Lenguajes).

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H10. ¿Alguna vez ha consultado a un médico ñaná, curandero o médico naturista por la diabetes o azúcar alta en la sangre?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H11. ¿Toma actualmente algún remedio a base de hierbas o poha ñaná para su diabetes?

Quiere saber si el entrevistado realiza un tratamiento para evitar el azúcar en sangre con algún remedio a base de hierbas o yuyos.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

PANAM CUESTIONARIO BÁSICO: Control de la diabetes.

H11a. En los últimos 12 meses ¿se ha realizado al menos dos pruebas de hemoglobina glicada como parte del control de su diabetes?

La prueba de hemoglobina glicosilada (HbA1c) es un examen de sangre para la diabetes tipo 1, tipo 2 y prediabetes. Mide el nivel promedio de glucosa o azúcar en la sangre durante los últimos tres meses. También utilizan la HbA1c para ver lo bien que está manejando su diabetes. Esta prueba es diferente a los controles de azúcar en la sangre que las personas con diabetes se hacen todos los días. (www.medlineplus.gov).

La prueba de hemoglobina glicada indica cómo ha sido el control de su azúcar en sangre en los últimos tres meses.

Se quiere conocer si el entrevistado/a realiza esta prueba sí o no.

H11b. ¿Cuándo fue la última vez que le examinaron los ojos como parte del control de su diabetes?

Los ojos de una persona diabética son un órgano sensible que son afectados por esta enfermedad de manera progresiva hasta llegar a la ceguera si no se controla los niveles del azúcar en sangre.

Preguntar al participante cuándo fue la última vez que a él o ella le examinaron los ojos como parte del control de su diabetes.

H11c. ¿Cuándo fue la última vez que le examinaron los pies como parte del control de su diabetes?

En esta patología los pacientes pueden sufrir amputaciones de sus miembros inferiores debido a la mala circulación de la sangre y la neuropatía que provoca los altos niveles de azúcar en sangre, por ello es muy importante que se examinen los diabéticos sus pies.

Preguntar al participante cuando fue la última vez que a él o ella le examinaron los pies como parte del control de su diabetes.

CUESTIONARIO BÁSICO: Antecedentes del colesterol elevado en sangre.

El colesterol es una grasa (también llamada lípido) que el cuerpo necesita para funcionar apropiadamente. Un nivel de colesterol elevado o alto puede aumentar la probabilidad de padecer una enfermedad cardíaca, accidente cerebrovascular y otros problemas.

El término médico para el nivel alto de colesterol en la sangre es trastorno lipídico, hiperlipidemia o hipercolesterolemia. (www.medlineplus.gov).

H12. ¿Alguna vez le han medido el colesterol (niveles de grasa en sangre) un médico u otro profesional de la salud?

Preguntar al participante si a él o ella le han medido el colesterol alguna vez un médico u otro profesional de la salud.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H17**.

H13a. ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud que tiene el colesterol alto?

Investiga si en algún momento un profesional de la salud le diagnosticó colesterol alto.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Si él o la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **H17**.

H13b. ¿Le han dicho esto por primera vez en los últimos 12 meses?

Con esta pregunta se pretende saber el periodo de tiempo del diagnóstico de colesterol elevado en sangre. Específicamente si fue en los últimos 12 meses.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H14. En las dos últimas semanas, ¿ha tomado algún medicamento, pastilla o fármaco vía oral para tratar el colesterol alto, que le haya recetado un médico u otro profesional de la salud?

Tomar medicamentos puede ayudar a reducir el colesterol alto. Por ello es importante conocer si en las últimas dos semanas un profesional de la salud le haya prescrito y el entrevistado este consumiendo los fármacos.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H15. ¿Alguna vez ha consultado a un médico ñaná, curandero o médico naturalista por el colesterol alto?

Algunas personas acuden a médicos ñana o naturalista para tratar sus afecciones. Esta pregunta investiga si el entrevistado alguna vez consultó por su colesterol alto con un médico ñana o naturalista.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H16. ¿Toma actualmente algún remedio a base de hierbas o poha ñaná para su colesterol elevado?

Se quiere saber si el entrevistado realiza un tratamiento para reducir el colesterol alto con algún remedio a base de hierbas o yuyos.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO BÁSICO: Antecedentes de enfermedades cardiovasculares.

Según la (OMS) las enfermedades cardiovasculares son un conjunto de trastornos del corazón y de los vasos sanguíneos. Se clasifican en: Hipertensión (presión arterial alta), cardiopatía coronaria (infar-

to del miocardio), enfermedad cerebrovascular (apoplejía), enfermedad vascular periférica, insuficiencia cardíaca, cardiopatía reumática, cardiopatía congénita.

H17. ¿Alguna vez ha sufrido un ataque cardíaco o dolor de pecho causado por una enfermedad del corazón (infarto del corazón), o un ataque cerebral (derrame cerebral o accidente cerebrovascular)?

Investiga si el entrevistado alguna vez ha sufrido alguna de las afecciones arriba mencionadas. Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H18. ¿Actualmente toma regularmente ácido acetil salicílico (aspirina) para prevenir o tratar una enfermedad del corazón?

El ÁCIDO ACETIL SALICÍLICO (aspirina) está indicado como antipirético, antiinflamatorio y como antiagregante plaquetario.

Es importante saber si el entrevistado toma este medicamento para prevenir o tratar una enfermedad del corazón.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

H19. ¿Actualmente toma regularmente algún medicamento para el colesterol o «estatina» (lovastatina, sinvastatina, atorvastatina, rosuvastatina u otra estatina) para prevenir o tratar una enfermedad del corazón?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO BÁSICO: Antecedentes de otras enfermedades no transmisibles.

Otras enfermedades no transmisibles son: las enfermedades del sistema circulatorio, cáncer, las respiratorias crónicas, insuficiencia renal entre otras.

X17. ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud que tiene enfermedad renal crónica?

Recuerde que la enfermedad renal crónica es una enfermedad de larga duración que afecta los riñones.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X18. ¿Alguna vez le ha dicho un médico u otro profesional de la salud que tiene una enfermedad respiratoria crónica?

La enfermedad respiratoria crónica es una enfermedad de larga duración como enfisema pulmonar, bronquitis crónica, enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) o asma.

Esta pregunta investiga si el entrevistado padece una enfermedad respiratoria crónica.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X19. En los últimos 12 meses, ¿le ha dicho un médico u otro profesional de la salud que tiene cáncer?

El cáncer es el desarrollo de células anormales que se dividen de manera incontrolable y tienen la capacidad de infiltrarse y destruir el tejido corporal normal. El cáncer a menudo tiene la capacidad de extenderse a todo el cuerpo.

Investiga si el entrevistado ha sido diagnosticado con esta enfermedad.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO BÁSICO: Consejería sobre estilo de vida.

Estilo de vida se refiere a los aspectos físicos y psicológicos o culturales que conforman la manera de vivir de una persona o un conjunto de ellas.

La consejería sobre el estilo de vida es realizada por un profesional competente del área de la salud como un médico o nutricionista.

H20. Durante los últimos 12 meses, ¿ha visitado un médico u otro profesional de la salud?

Se quiere saber si él o la participante en los últimos 12 meses ha consultado con un profesional de la salud.

Si él o la participante respondió **NO** y es Hombre, pasar a la pregunta **S1**, si es Mujer pasar a la pregunta **CX1**.

Durante alguna de sus visitas a un médico u otro profesional de la salud en los últimos 12 meses, ¿le aconsejó que hiciera alguna de las siguientes acciones? (ANOTE CADA UNA).

Marque la respuesta adecuada para cada una de las acciones listadas

- **H20a.** Dejar de fumar o no empezar a fumar.
- **H20b.** Reducir el consumo de sal.
- **H20c.** Comer al menos cinco porciones de frutas o verduras todos los días.
- **H20d.** Reducir el consumo de grasa.
- **H20e.** Empezar a realizar actividad física o aumentarla.
- **H20f.** Mantener un peso saludable o perder peso.
- **H20g.** Reducir las bebidas azucaradas (bebidas tipo cola, o jugos en cartón) en su dieta.

CUESTIONARIO BÁSICO (exclusivamente para las mujeres): Tamizaje del cáncer del cuello uterino.

La siguiente pregunta se refiere a la prevención del cáncer del cuello uterino. Hay varias técnicas para realizar el tamizaje para la prevención del cáncer del cuello uterino, como son la inspección visual con ácido acético o vinagre, el examen citológico de Papanicolaou y la prueba del virus del papiloma humano (HPV).

En la primera técnica, se aplica ácido acético (o vinagre) en la superficie del cuello uterino, que luego se inspecciona. En el caso de la prueba de Papanicolaou y la del HPV, un médico/a o enfermero/a frota con un hisopo el interior de la vagina para obtener una muestra que se envía al laboratorio. En el laboratorio se determina si en el estudio del frotis de Papanicolaou se observan alteraciones celulares, o si en la prueba del HPV se comprueba la presencia de este Virus.

CX1. ¿Alguna vez le han hecho **una prueba de tamizaje del cáncer cervicouterino**, mediante una prueba de Papanicolaou o HPV¹?

Preguntar a la participante si alguna vez le han hecho una prueba de tamizaje del cáncer cervicouterino, mediante una prueba de Papanicolaou o HPV.

Si la participante respondió **NO**, pasar a la pregunta **S1**.

No Sabe 77.

X20. ¿Cuándo fue la última vez que le hicieron una prueba de Papanicolaou o HPV?

Preguntar a la participante cuándo fue la última vez que le hicieron una prueba de Papanicolaou o HPV.

No Sabe 77.

X21. ¿Cuál fue el resultado de su última prueba de Papanicolaou o HPV?

Preguntar a la participante cuál fue el resultado de su última prueba de Papanicolaou o HPV. Si la participante responde la opción **1 No recibí el resultado**, pasar a pregunta **S1**.

No Sabe 77.

X22. ¿Tuvo visitas de seguimiento debido al resultado de su última prueba?

Registre la respuesta indicada por la participante.

No Sabe 77.

X23. ¿Recibió algún tratamiento en el cuello uterino debido al resultado de su última prueba?

Registre la respuesta indicada por la participante.

No Sabe 77.

¹ Prueba del virus del papiloma humano

Sección: Tamizaje de salud.

La (OMS), define tamizaje como “el uso de una prueba sencilla en una población saludable, para identificar a aquellas personas que tienen alguna patología, pero que todavía no presentan síntomas”

S1. ¿Alguna vez le han examinado una muestra de las heces para buscar sangre oculta?

Un examen de sangre oculta en heces es un examen que se utiliza para saber si hay sangre en las heces.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

S2. ¿Alguna vez le han hecho una colonoscopia?

Una colonoscopia es un examen médico en el cual un tubo es introducido por el recto para poder visualizar el intestino para saber si hay alteraciones o problemas.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

S3. La siguiente pregunta es solo para hombres:

¿Alguna vez le han examinado la próstata?

Un examen médico del recto es un examen en el cual un médico o profesional de la salud realiza con unos guantes para explorar la próstata del paciente y saber su tamaño, la forma, o la dureza.

Examen de sangre para antígeno prostático específico, los resultados de este examen pueden ser elevados si la persona tiene cáncer de próstata, pero también lo pueden estar si el paciente tiene un agrandamiento de próstata u otros problemas con esta glándula.

Si los resultados son anormales, el doctor puede recomendar otras pruebas como una ecografía, imagen por resonancia magnética o una biopsia.

Si el participante es **Hombre**, pasar a la pregunta **V1**.

S4. La siguiente pregunta es solo para mujeres:

¿Alguna vez un médico o profesional de la salud le ha enseñado cómo explorarse las mamas?

Un autoexamen de mamas es un chequeo que una mujer se realiza para buscar cambios o problemas en el tejido mamario.

Registre la respuesta indicada por la participante.

S5. ¿Cuándo fue la última vez que le examinaron las mamas?

Se desea conocer si las mujeres entrevistadas realizan exámenes de mama. Se refiere a un profesional médico de la salud.

Registre la respuesta indicada por la participante.

S6. ¿Cuándo fue la última vez que se hizo una mamografía?

Una mamografía es una radiografía de cada mama para investigar la posibilidad de cáncer en los pechos.

Registre la respuesta indicada por la participante.

Preguntas de país: Salud Mental

La salud mental es un estado de bienestar psicológico y emocional que permite a la persona emplear sus habilidades mentales, sociales y sentimentales para desempeñarse con éxito en las interacciones cotidianas (MSPYBS).

Definición de la violencia, la Organización Mundial de la Salud define la violencia como: El uso intencional de la fuerza o el poder físico, de hecho o como amenaza, contra uno mismo, otra persona o un grupo o comunidad, que cause o tenga muchas probabilidades de causar lesiones, muerte, daños psicológicos, trastornos del desarrollo o privaciones.

X24. ¿Alguna vez ha tenido algún síntoma de tristeza, pérdida de interés en las cosas que antes le agradaban, pérdida de apetito, dificultad para dormir, desesperanza y que éstos estaban presentes durante varios días en un mes?

Los síntomas de tristeza profunda, como un tiempo constante postrado en la cama, pérdida de interés en las cosas se consideran el parámetro en cualquier día como síntoma depresivo.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X25. ¿Alguna vez se ha sentido humillada/o, maltratado/a o agredido/a físicamente por parte de una persona cercana o familiar?

La persona se considera **humillada** al decirle verbalmente: sos una porquería, sos un/a inútil, sos un bueno para nada, y **maltratada** cuando: es estirado del cabello, o recibe golpe o puñetazo en el cuerpo.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X26. ¿Alguna vez se ha sentido humillada/o, maltratado/a o agredido/a verbalmente o psicológicamente (insulto, amenaza) por parte de una persona cercana o familiar?

Investiga si el entrevistado ha recibido alguna violencia, es decir el “uso intencional de la fuerza física o el poder real o como amenaza contra sí mismo, de una o grupo persona/s cercanas y/o se haya sentido humillado verbal o psicológicamente por algún familiar o persona cercana.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X27. ¿Alguna vez ha reaccionado de modo violento, o ha tenido situaciones de descontrol contra una persona cercana o familiar?

La persona violenta agrede físicamente cuando: pega, estira o zarandea, agrede con algún objeto contundente en un arrebató de ira, por ejemplo con tijera, plato, piedra, etc.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X28. ¿Alguna vez ha tenido la aparición súbita de miedo o malestar intenso que dura unos minutos y que está acompañada de otros síntomas como palpitaciones, sudoración, sensación de ahogo, temblores, mareos, miedo a morir y miedo a enloquecer?

El miedo es una sensación de angustia provocada por la presencia de un peligro real o imaginario.

El miedo, da lugar a una enorme cantidad de **trastornos** psicológicos, estos trastornos afectan a la persona que se ve muy limitada en su día a día.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

X29. ¿Ha tenido pensamientos de muerte recurrente, ideas suicidas con o sin plan determinado?

El suicidio, ponerle fin a tu propia vida, es una reacción trágica a situaciones de vida estresantes; más trágica aún porque el suicidio puede prevenirse.

Puede parecer que tus problemas no tienen solución y que el suicidio es la única forma de poner fin al dolor. Pero hay algunas medidas que se pueden tomar para mantenerse a salvo y volver a disfrutar de la vida.

Por lo expuesto es muy importante conocer estos casos para la toma de decisiones y la aplicación de políticas adecuadas para su tratamiento.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Cuestionario: Lesiones

Las siguientes preguntas son sobre experiencias diferentes y comportamientos relacionados con accidentes de tránsito.

V1. En los últimos 30 días, ¿con que frecuencia usó el cinturón de seguridad cuando fue el conductor/a o el pasajero/a de un automóvil?

El uso de cinturón de seguridad salva vidas. Conociendo la conducta de las personas con esta pregunta se puede realizar campañas de concienciación para que utilicen esta protección cuando fue conductor/a o el pasajero/a de un automóvil.

Se investiga sobre el uso del cinturón en los últimos 30 días.

V2. En los últimos 30 días, ¿con que frecuencia utilizó un casco cuando condujo o viajó como pasajero/a en una moto?

El casco es muy importante en caso de accidentes pues protegen al motociclista de un grave golpe cerebral que en muchos casos lleva al coma y/o a la muerte.

Se investiga sobre el uso del casco en los últimos 30 días.

X30. En los últimos 12 meses, ¿ha estado involucrado/a en un accidente de tránsito siendo el conductor/a de automóvil, moto, bicicleta, pasajero/a o peatón?

Preguntar al participante si él o ella ha estado involucrado en un accidente de tránsito siendo el/la conductor/a de automóvil, moto, bicicleta, pasajero/a o peatón en los últimos 12 meses.

Observación: La opción No Sabe, se evitará usar.

Si él o la participante respondió **NO, NO SABE, NO RESPONDE**, pasar a la pregunta **V5**.

V4. En relación a la pregunta anterior, ¿Sufrió lesiones de accidente de tránsito que requirieron atención médica?

Una lesión es un daño que ocurre en el cuerpo. Es un término general que se refiere al daño causado por accidentes, caídas, golpes, quemaduras, armas y otras causas.

Se investiga sobre lesiones ocurridas en accidentes de tránsito, que necesitaban de la asistencia de un profesional de la salud.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Las siguientes preguntas piden información de la lesión más severa en los últimos 12 meses.

V5. Durante los últimos 12 meses, ¿estuvo lesionado/a accidentalmente sin incluir aquellos accidentes de tránsito que requirieron atención médica?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Si él o la participante respondió **NO, NO SABE, NO RESPONDE**, pasar a la pregunta **V8**.

V6. Por favor, indique cuál de los siguientes, fue la causa de esta lesión.

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Recuerde especificar en la línea siguiente, en caso de que el participante haya respondido la opción **Otro (especificar)**.

V7. ¿Dónde estaba usted cuando sufrió esta lesión?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Recuerde especificar en la línea correspondiente, en caso de que el participante haya respondido la opción **Otro (especificar)**.

Cuestionario Ampliado: Lesiones

Las siguientes preguntas son sobre comportamientos relacionados con su seguridad y si bebe o no alcohol mientras conduce o es pasajero.

V8. En los últimos 30 días, ¿con qué frecuencia utilizó casco cuando condujo una moto?

Preguntar al participante con qué frecuencia él o ella utilizó casco cuando condujo una moto en los últimos 30 días.

V9. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha conducido un vehículo motorizado habiendo bebido 2 o más bebidas alcohólicas?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

V10. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces viajó en un vehículo motorizado cuyo conductor haya bebido 2 o más bebidas alcohólicas?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

¿Está el participante de acuerdo en realizar el Paso 2 (mediciones antropométricas)?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

STEP 2. Segundo paso: Datos antropométricos

Mencionar al o la participante en que consiste el Paso 2 y consultarle si esta de acuerdo en realizar dicho paso.

CUESTIONARIO BÁSICO: Presión Arterial.

La tensión o presión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias, que son grandes vasos por los que circula la sangre en el organismo. Se considera que la persona presenta hipertensión cuando su tensión arterial es demasiado elevada.

M1. Número de identificación del encuestador

Anote el número de identificación del encuestador.

M2. Número de identificación del aparato para medir la presión arterial

Anote el código del aparato.

M3. Tamaño del manguito usado o brazalete universal

Anote el tamaño del manguito utilizado.

La medición de la presión arterial se efectuará de acuerdo a los procedimientos que a continuación se describen:

- Si se trata de una persona fumadora deberá abstenerse de fumar, tomar productos cafeinados y refrescos de cola, al menos 30 minutos antes de la medición.
- Debe estar sentado con un buen soporte para la espalda, su brazo descubierto y flexionado a la altura del corazón.
- La medición podrá realizarse en posición supina, de pie o acostado.
- La medición se efectuará después de 2 minutos de reposo por lo menos.

Preferentemente se utilizará esfigmomanómetro digital. (Tensiómetro o monitor de presión arterial).

- Se utilizará un brazalete (manguito universal), para asegurar una medición precisa, ubicándose a la altura del corazón.
- Deberán registrarse los dos valores (sistólico, diastólico).
- El valor de la presión arterial corresponde al promedio de tres mediciones, separadas entre sí por dos minutos.

M4a, M4b, M16a. Primera lectura

Anote las primeras medidas después que el/la participante haya descansado por 15 minutos.

Introduzca 888 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

Espere 2 minutos antes de tomar la segunda medida.

M5a, M5b, M16c. Segunda Lectura

Apunte la segunda medida. Pídale al participante que descanse por otros 2 minutos.

Introduzca 888 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

M6a, M6b, M16c. Tercera Lectura

Anote la tercera medida.

Introduzca 888 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

M7. Durante las dos últimas semanas, ¿ha tomado medicamentos o pastillas o fármacos vía oral para la hipertensión arterial o presión alta, indicado por un médico u otro profesional de la salud?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO BÁSICO: Estatura y peso

M8. Para las mujeres: ¿Está usted embarazada?

Registre la respuesta indicada por la participante.

Si la respuesta es **SI**. Pase a la pregunta **B1**.

M9. Número de identificación del encuestador

Anote el número de identificación del encuestador.

M10a, M10b. Número de identificación de los aparatos para medir la estatura y el peso.

Anote el código de los aparatos.

M11. Estatura

Anote la estatura de el/la participante en cm.

Para la medición considere los siguientes procedimientos:

- Persona de pie, descalzo, sin medias.
- Con el cuerpo erguido en máxima extensión.
- Cabeza mirando al frente, sacar hebillas, peinetas u otro que pueda incomodar para la medición.
- Asegúrese que la cabeza, espalda, pantorrillas, talones y glúteos estén en contacto con el Tallímetro y sus brazos caigan naturalmente a lo largo del cuerpo.

Se negó 888

M12. Peso

Si excede la capacidad medidora de la báscula anote 666.6.

Los métodos:

- Localice una superficie plana horizontal y firme para colocarla. No coloque sobre alfombra.
- Calibre la balanza antes de empezar el procedimiento.

Los procedimientos Peso:

- Persona de pie.
- Parado en el centro de la balanza.
- Con ropas livianas.
- Descalzo.
- Se debe calibrar la balanza frecuentemente.
- Si se emplea balanza de piso, se toma la lectura cuando el indicador de la balanza se encuentra completamente fijo.

Se negó 888

CUESTIONARIO BÁSICO: Circunferencia abdominal.

La circunferencia de la cintura, es una medida útil para determinar los riesgos de salud relacionados con el peso. La acumulación de grasa en la parte de la cintura y abdomen se asocia a un mayor riesgo de sufrir de enfermedades del corazón.

Con los datos de sexo y circunferencia de cintura, es posible estimar si existe un riesgo para la salud (MSPYBS).

M13. Número de identificación del aparato para medir la circunferencia de cintura

Anote el código del aparato.

M14. Circunferencia de cintura

Anote el perímetro de la cintura de el/la participante en cm.

El procedimiento para la toma de la circunferencia de cintura:

- Se utiliza una cinta métrica de plástico, inextensible.
- Trace una línea imaginaria que parta del hueco de la axila hasta la cresta iliaca sobre esta, identifique el punto medio entre la última costilla y la parte superior de la cresta iliaca (cadera). En este punto se encuentra en la cintura, es importante tener en cuenta estos parámetros, no considerar el ombligo.
- Coloque la cinta en el punto antes mencionado y proceda a la medición de la circunferencia de la cintura.
- Persona de pie y la cinta horizontal, evite que los dedos queden entre la cinta y el cuerpo de la persona.

STEP 3. Tercer paso: Datos bioquímicos.

El encuestador entregara impreso las instrucciones para la realización del paso tres.

Se saca una muestra de sangre a los participantes aptos para analizarla y medir la glucemia y los lípidos que contiene. Una glucemia elevada es un factor de riesgo para la diabetes mientras que los lípidos en la sangre indican los niveles de colesterol.

Él o la participante deben haber llenado el formulario de consentimiento 2 para realizar el STEP 3.

CUESTIONARIO BÁSICO: Glucosa sanguínea.

Se analiza el nivel de glucosa en la sangre, porque si ésta alcanza niveles altos, representa un factor de riesgo para la diabetes.

B1. En las últimas 12 horas, ¿ha comido o bebido otra cosa que no sea agua?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

Es fundamental que él o la participante esté en ayunas.

B2. Número de identificación del técnico

Anote el número de identificación del técnico.

B3. Número de identificación del dispositivo

Anote el código del aparato.

B4. Hora en que se obtuvo la muestra de sangre (sistema de 24 horas)

Anote horas y minutos.

B5. Glucosa sanguínea en ayunas

Realice el análisis y posteriormente anote el resultado del análisis.

Introduzca 777 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

B6. ¿Ha tomado hoy medicamentos o patillas vía oral (fármacos) o se ha aplicado insulina para bajar el azúcar en sangre alto o la glucosa sanguínea elevada indicado por un médico u otro profesional de la salud?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO BÁSICO: Lípidos en sangre.

Se miden los lípidos en sangre para poder evaluar los niveles de colesterol

B7. Número de identificación del dispositivo

Anote el código del aparato.

B8. Colesterol total

Anote el resultado del análisis.

Introduzca 777 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

B9. En las dos últimas semanas, ¿ha tomado medicamentos o pastillas vía oral (fármacos) para el colesterol elevado en sangre indicado por un médico u otro profesional sanitario?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

CUESTIONARIO AMPLIADO: Triglicéridos**B16. Triglicéridos**

Realice el análisis y anote el resultado del análisis.

Introduzca 777 en caso de Rechazo/Problemas con la lectura

CUESTIONARIO BÁSICO: Cotinina en orina.

La cotinina es un metabolito activo de la nicotina, es una sustancia química que se forma por la descomposición de la nicotina en el cuerpo. La nicotina es una sustancia química adictiva y dañina que se encuentra en el tabaco y los productos con tabaco, como los cigarrillos y el tabaco de mascar. (www.cancer.gov).

B10. ¿Ha ayunado antes de la recolección de orina?

Registre la respuesta indicada por él o la participante.

B11. Número de identificación del técnico

Anote el número de identificación del técnico

B12. Número de identificación del dispositivo

Anote el código del aparato.

B13. Hora en que se obtuvo la muestra de orina (sistema horario de 24 horas)

Anote horas y minutos.

X31. Cassette COT10

Realice el análisis y anote el resultado del análisis.

Si el resultado es **2. Negativo, Fin de la encuesta**

X32. Cassette COT200

Solo si el resultado de X31 es 1. Positivo

Anote el resultado del análisis.

FIN DE LA ENCUESTA

ANEXOS

FACTOR DE RIESGO

Cualquier atributo, característica o vulnerabilidad de un individuo que aumenta la probabilidad de desarrollar una enfermedad u otro estado o suceso no deseado.

MÉTODO DE KISH

Método de muestreo utilizado para seleccionar un individuo al azar dentro de un hogar. Utiliza una tabla predeterminada para seleccionar un individuo, basándose en el número total de individuos que viven en el hogar.

ACTIVIDAD FISICA

Definición: Es cualquier movimiento del cuerpo producido por contracciones musculares que aumentan el gasto de energía significativamente.

Actividad Física Moderada:

Es el movimiento del cuerpo producido por los músculos esqueléticos, donde hay un gasto energético y la frecuencia cardiaca oscila alrededor de 120 a 160 latidos por minutos en una persona sedentaria. En este nivel de actividad física se puede ejercitar y mantener una conversación verbal al mismo tiempo sin agitarse. Los ejemplos pueden ser caminar, andar en bicicleta, bajar la escalera, bailar y las actividades cotidianas de la casa (barrer, limpiar, lavar ropas, lavar auto, etc.)

Actividad Física Intensa:

Es el movimiento del cuerpo producido por los músculos esqueléticos, donde hay un gasto energético y la frecuencia cardiaca oscila alrededor de 160 a 200 latidos por minutos en una persona sedentaria. La respiración se torna muy difícil así como el ritmo acelerado imprimido por el corazón. Los ejemplos pueden ser subir escalera, trotar, levantar muebles y cosas pesadas, deportes de alta competencia en general (futbol, tenis, rugby, hándbol, vóley, futbol de salón, taekwondo, atletismo, natación, etc.), levantamiento de pesas.

FRECUENCIA CARDIACA (*Ritmo Cardíaco*)

Es el número de latidos del corazón o ritmo cardiaco o pulsaciones por unidad de tiempo. Su medida se realiza en condiciones determinadas (en reposo o en actividad). Se expresa en latidos por minuto (lpm).

FRECUENCIA CARDIACA MAXIMA

Es el número máximo de pulsaciones por minuto que puede alcanzar un corazón sano con seguridad, se calcula mediante una constante de 220 (para hombres) y 210 (para mujeres) a la cual se le resta la edad.

DEPORTE

Es toda aquella actividad física que se caracteriza por tener un conjunto de reglas y costumbres, a menudo asociadas a la competitividad. Por lo general debe estar institucionalizado (federaciones o clubes), requiere competición con uno mismo o con los demás. Ejemplos: fútbol, tenis, rugby, hándbol, vóley, fútbol de salón, taekwondo, atletismo, natación, etc.

GIMNASIA

La gimnasia es un deporte que se caracteriza por la realización de secuencias de movimientos y en la que hay que poner en práctica entre otras cosas, la flexibilidad, la agilidad y la fuerza.

Ejercicio físico

Actividad física planificada, estructurada y repetitiva (adecuada a cada persona= diversidad biológica).

Su objetivo es: mejorar o mantener los diversos componentes de la forma o condición física.

Se centra en el desarrollo de la persona a través de la mejora de conductas motoras, apuntando a la calidad de vida.

BEBIDA ESTÁNDAR

Equivale a una cerveza normal (355ml) o a una medida sencilla de alcoholes fuertes (40ml), una copa de vino (150ml).

PORCIÓN (DE FRUTA O VERDURA)

Para verduras se refiere a una medida de una taza de verdura cruda compuesta por hojas verdes, (espinacas, lechuga, etc.) media taza de otro tipo de verduras cocidas o troceadas y crudas (tomates, calabaza, judías, etc.). Para frutas, se refiere a una pieza de fruta de tamaño mediano (plátano, manzana, kiwi, etc.), media taza de fruta troceada, cocidas. Se incluyen verduras crudas y cocidas. Se excluyen jugos de frutas y verduras, frutas en lata y tubérculos (como la papa y la mandioca)

ANEXOS

Modulo: Consumo de Tabaco

Cartillas de cigarrillos



Cigarrillo



Tabaco para masticar: Naco



Cigarro poguazu



Cigarro po'i (chico)



HABANOS



NARGUILE O PIPA DE AGUA

DIVERSOS TIPOS DE CIGARRILLOS ELECTRÓNICOS O VAPE

Tipos de Cigarrillo electrónicos



Modulo: Consumo de Alcohol

Bebidas alcohólicas



1 copa de vino (150 ml)



1 vaso de cerveza (355 ml)



1 vaso de caña blanca (40 ml)



1 vaso de whisky (40 ml)



1 petaca de caña (200 ml)

Modulo: Dieta

Dieta de frutas y verduras típicas y tamaño de las porciones.

La utilización de esta cartilla e imagen se refiere a Step 1, dieta, básico, pregunta D1 a D5

Se considera como: Verdura	1 Porción	Gramos
Lechuga	½ plato	
Berro	½ plato	
Acelga	1 mazo (cocido)	
Cebollita de verdeo	1 mazo	
Espinaca	1 mazo	
Perejil	1 mazo	
Tomate	1 unidad mediana	90 grs
Zapato	1 rodaja	90 grs
Zanahoria	1 unidad mediana	90 grs
Locote	1 unidad mediana	90 grs
Cebolla	1 unidad mediana	90 grs
Berenjena	1 unidad mediana (cocido)	100 grs
Repollo	1 plato	80 grs
Calabaza o andai	1 rodaja (cocido)	90 grs
Rabanito	3 unidades pequeña	50 grs
Remolacha	1 unidad	80 grs
Pepino	1 unidad mediana	90 grs
Mandioca (cocido)		90 grs

Tamaño de las porciones:

Una porción estándar = 90 gramos (traducidos en diferentes unidades de tazón o recipientes dependiendo del tipo de frutas y la unidad de medida)

Se considera como Fruta:	1 Porción	Gramos
Manzana	1 unidad mediana	90 grs
Banana karape	1 unidad mediana	90 grs
Naranja	1 unidad mediana	70 grs
Pera	1 unidad mediana	90 grs
Pomelo	1 unidad mediana	140 grs
Mamón	1 rodaja mediana	80 grs
Mandarina	1 unidad mediana	80 grs
Piña	2 rodajas	80 grs
Frutilla	15 unidades medianas	90 grs
Sandía	1 rodaja	100 grs
Uva	1 racimo	100 grs
Guayaba	1 unidad mediana	60 grs
Durazno	1 unidad mediana	90 grs
Melón	1 rodaja	90 grs
Mburucuyá	1 unidad mediana	90 grs
Mango	1 unidad pequeña	90 grs
Ciruela	2 unidades medianas	120 grs
Limón	1 unidad pequeña	90 grs
Aguacate	1 unidad pequeña	100 grs

Modulo: Dieta

Imágenes de Frutas



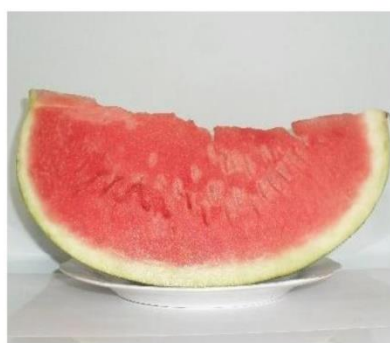
Guayaba



Uvas



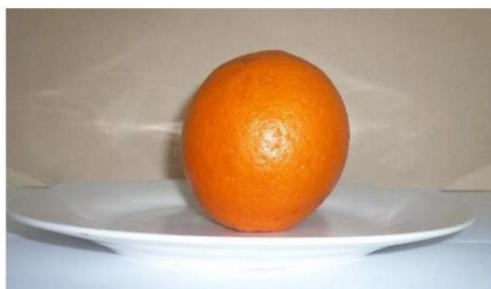
Frutillas



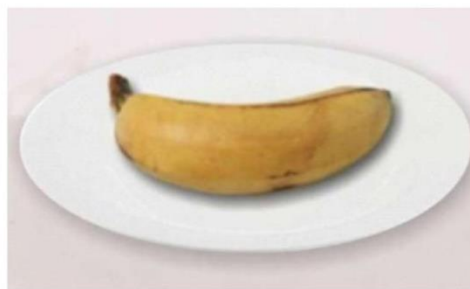
Sandia



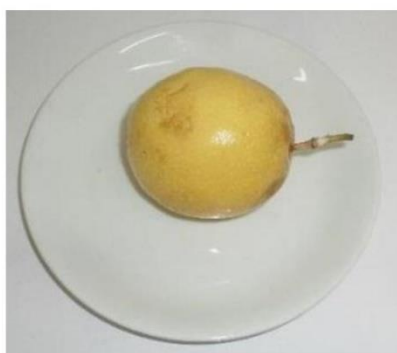
Piña



Naranja



Banana



Mburucuya



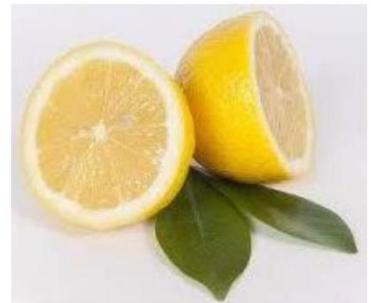
Durazno



Mandarina



Porción de mamón



Limón real



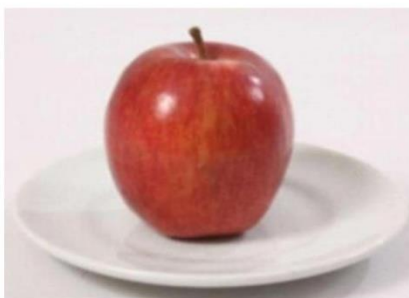
Limón



Mango



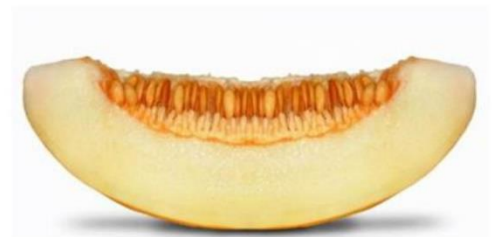
Ciruela



Manzana mediana



Aguacate



Melón



Pera



Pomelo

Verduras crudas o cortadas



Tomate



Acelga



Berro



Lechuga



½ plato de ensalada



Repollo



1 plato playo de ensalada de lechuga, tomate y cebolla = 1 porción.



1 plato playo de ensalada de repollo, cebolla y zanahoria = 1 porción.



1 plato playo de ensalada de pepino, lechuga, cebolla y zanahoria = 1 porción.



1 plato playo de ensalada de lechuga, cebolla y zanahoria = 1 porción.

Módulo de consumo de Sal

Alimentos ricos en sal



Salsas saladas



ALIMENTOS ULTRAPROCESADOS



ALIMENTOS ARTESANALES



Chipa guazu



Asadito



Mbeju



Sandwich de milanesa



Empanadas



Chipas



Sopa paraguaya



Papás fritas



Pancho



Mandioca



Tortillas



Croquetas



Payagua mascada



Chipa asador



Villaroel de huevo



Chicharo trenzado

TIPOS DE BEBIDAS ENVASADAS AZUCARADAS O ENDULZADAS ARTIFICIALMENTE



Modulo: Actividad Fisica

Niveles de Actividad fisica:

Moderado



Limpiar pisos



Chiperas



Trabajo de albañileria



Caminata recreativa



Trabajos de chacras

Intenso



Levantar cosas



Bailando



Subir y bajar escaleras



Ejercicios con pesas



Deporte (Futbol)